

Bibliothèque Centre Pompidou

Bibliothèque publique d'information | Cinéma
24 mars — 2 avril 2023

Cinéma du réel

45^e festival international du film documentaire



R É
E L

cinemadureel.org

Votre dose quotidienne de création.



France Télévisions est le 1^{er} investisseur et le 1^{er} diffuseur de la création audiovisuelle avec près de 5 700 heures de documentaires proposées par an*.

*Chiffres 2022

SOMMAIRE

Édito

45^e édition – 45th edition

p. 5

Compétition

p. 6

Première fenêtre

First window

p. 14

Séances spéciales

Special screenings

p. 17

Front(s) populaire(s)

Popular front(s)

p. 21

Le monde, autre

The world, differently

p. 24

L'aventure Varan Vietnam

The Varan Vietnam adventure

p. 32

Festival parlé #4

Festival conversations #4

p. 38

Réel université

p. 40

ParisDOC

p. 42

Index des films et réalisateurs

Films and directors index

p. 45

45^e ÉDITION 45th EDITION

Au-delà de l'exposition d'un cinéma documentaire contemporain mondial en plein essor, Cinéma du réel est une invitation à expérimenter le monde et le cinéma à travers une multiplicité de regards, une pluralité de pratiques cinématographiques.

La sélection des 41 films en compétition ou en séances spéciales ainsi que notre choix pour Première fenêtre est portée par cette vision plurielle d'un documentaire en continuelle expansion, avec le farouche désir de défendre la polysémie d'un cinéma qui s'autohybride, se transforme par contamination et s'enrichit de la diversité des modes narratifs et des gestes artistiques.

Hors compétition, nous avons choisi cette année de rendre compte de l'aventure du cinéma direct au Vietnam. Une aventure portée par le collectif Varan Vietnam qui en s'emparant du cinéma direct témoigne aussi de la transformation d'un pays depuis son ouverture au début des années 2000.

La programmation « Le monde, autre » présente un ensemble de cinéastes et notamment Franssou Prenant, Olivier Zabot, Jean-Pierre Gorin qui par leur mise en scène tentent une distorsion de la réalité. Leurs films résistent à la convention du récit, aux normes formelles, et à l'homogénéisation de la pensée tout en nous rappelant que nous habitons tous le même monde.

De son côté, le programme Front(s) populaire(s) interroge cette année la manière dont justement nous habitons ce monde, et comment nous pourrions face au capitalisme œuvrer dans l'esprit de la terre.

Ainsi cette 45^e édition de Cinéma du réel rassemble des films qui s'efforcent de créer une discontinuité dans le réel. Cette discontinuité qui questionne, surprend, résiste, ravit, – et à laquelle nous nous intéresserons aussi dans le cadre du Festival parlé – nous permet de ne pas être aveuglés par l'obscurité et de regarder notre contemporain en face.

Catherine Bizern

Showcasing contemporary documentary productions from a thriving global scene, Cinéma du Réel invites viewers to experience the world and films through a variety of visions, a wide range of practices and a broad mix of cinematic approaches. The selection of 41 films in competition or of our special screenings and of First window is driven by this pluralistic vision of ever-expanding documentary creation, and marks a fierce determination to defend the polysemy of a cinema that is developing hybrid forms, transforming itself through contamination and welcoming a rich diversity of narrative approaches and artistic gestures.

Out of competition, we have chosen this year to foreground the direct cinema adventure in Vietnam, supported by the Varan Vietnam collective. Through this direct cinema approach, the adventure also shows how the country has been changing since it opened up in the early 2000s.

"The world, differently" programme showcases a group of filmmakers, notably Franssou Prenant, Olivier Zabot and Jean-Pierre Gorin, who attempt to distort reality through mise en scène. Their films resist the narrative conventions, formal standards and a homogenised way of thinking while also reminding us that we all live in the same world.

As for the Popular front(s) programme, this section questions the way in which we inhabit this world and how, in the face of capitalism, we could strive to work in harmony with the spirit of the earth.

So this 45th edition of Cinéma du réel brings together films that are seeking to create a discontinuity in reality. A discontinuity that challenges, surprises, resists, delights, – the Festival conversations will also tackle that question – helps us to avoid being blinded by the darkness, and to look our time in the eyes.

COMPÉTITION

Le festival met à l'honneur les films documentaires internationaux les plus remarquables en première mondiale, internationale ou française tout en offrant une large visibilité à la production française, en première mondiale.

21 courts métrages, 20 longs métrages.

The festival features world, international, or French premieres of the most outstanding international documentary productions as well as world premieres putting the spotlight on the French documentary scene. 21 short films, 20 feature films.

Ve 24 | 20h45 | C1

Lu 27 | 14h | MK2

Ma 28 | 19h | Bulac

ADIEU SAUVAGE

Sergio Guataquira Sarmiento

2023 – Belgique, France – 92 min

Le réalisateur Sergio Guataquira Sarmiento retourne en Colombie pour réaliser un film sur une épidémie de suicides dans les communautés amérindiennes. C'est l'occasion pour lui de renouer avec ses racines oubliées.

Director Sergio Guataquira Sarmiento returns to Colombia to make a film about a wave of suicides in Native American communities. This is an opportunity for him to reconnect with his forgotten roots.

Prod.: Fox the Fox

Je 30 | 20h45 | F300

Sa 1^{er} | 18h | C1

ALLENSWORTH

James Benning

2022 – États-Unis – 65 min

Perdu au beau milieu de la Grande Vallée de Californie, le village d'Allensworth fut fondé au début du xx^e siècle par et pour des Noirs américains. Ce film, dont le tournage s'est étalé sur toute une année, convoque implicitement un contexte sociopolitique pour mieux souligner l'importance historique de cette municipalité.

A lost town in California's Great Central Valley built by and for Black Americans in the early 20th Century. Shot over a full year, the film positions the town in a veiled political and social context to bring attention to its historical importance.

Prod.: James Benning

Sa 25 | 18h15 | F300

Ve 31 | 16h | C1

ANA ROSA

Catalina Villar

2023 – France, Colombie – 93 min

Pourquoi ma grand-mère a-t-elle subi une lobotomie ? En tirant les fils de ce drame, j'explore les liens

de la psychiatrie avec la société de son temps et la place très particulière des femmes dans cette histoire...

Why did my grandmother have a lobotomy? By drawing the threads of this drama, I'm exploring the links between psychiatry and the society of its time and the very particular place of women in this history...

Prod.: L'atelier documentaire

Sa 25 | 16h15 | MK2

Me 29 | 13h30 | C1

BAC À SABLE

(SANDBOX)

Lucas Azémar, Charlotte Cheric

2023 – France – 58 min

Dans la vraie vie, certain-es veulent devenir chirurgien-es, d'autres policier-es, ou chauffeur-ses de taxi. Il y en a qui rêvent d'amour, de bonne fortune, ou de se faire une place de choix au sein de la cité. Dans ce territoire virtuel, sur cette île californienne où l'on parle français, c'est pareil, on fait comme dans la vraie vie.

In real life, some people want to become surgeons, others policemen, policewomen or cab drivers. Some dream of love, of good fortune, of getting pride of place within the community. The same happens within this virtual territory, on this French-speaking Californian island. Out here, we do things as if it were real life.

Prod.: La Belle Affaire Productions

Ve 24 | 14h45 | C1

Me 29 | 21h15 | F300

LA BASE

Vadim Dumesh

2023 – France – 71 min

Munis de leur smartphone, des chauffeurs de taxi parisiens font la chronique de la Base Arrière Taxi, centre de transit aux abords de l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle. Ici, des chauffeurs vieillissants et venus des quatre coins du monde passent de longues heures à attendre d'être dispatchés dans les terminaux.

With their smartphones, Parisian taxi drivers chronicle the Base Arrière Taxi, a transit hub on the outskirts of Roissy-Charles de Gaulle airport. Here, aging drivers, immigrants from all corners of the world, spend long hours waiting to be dispatched to the terminals.

Prod.: Les Films de l'œil sauvage

Sa 25 | 18h15 | MK2

Je 30 | 18h45 | C1

BEING IN A PLACE: A PORTRAIT OF MARGARET TAIT

Luke Fowler

2022 – Royaume-Uni – 60 min

En exploitant une multitude de documents d'archive inédits, le film esquisse un portrait personnel et complexe de l'une des réalisatrices indépendantes les plus énigmatiques d'Écosse. Le point de vue est celui d'un artiste sensible au potentiel poétique que Margaret Tait décelait dans le cinéma.

Drawing on a wealth of unseen archival material, the film weaves together a complex and personal portrait of one of Scotland's most enigmatic independent filmmakers, from the perspective of a fellow artist sensitive to the potential Margaret envisaged for film as a poetic medium.

Prod.: Urth Films

Sa 25 | 14h | C1

Ma 28 | 15h45 | F300

CHIENNE DE ROUGE (BLOODHOUND)

Yamina Zoutat

2023 – Suisse, France – 97 min

Une femme se réveille avec ce désir, filmer du sang. Dans Paris, sa ville, elle fait des rencontres. Un convoyeur, une greffeuse, une chimère... Et elle se souvient d'un procès qu'elle a suivi il y a longtemps. Le procès du sang contaminé. Pendant ce temps au fond d'une forêt, une chienne mène sa recherche au sang.

A woman wakes up with the urge to film blood. In Paris, her city,

she meets a blood courier, a blood transplant specialist, a chimera... And she remembers a trial she followed a long time ago. The contaminated blood trial. Meanwhile, deep in a forest, a dog leads its search for blood.

Prod.: Close Up, Films Les Films d'Ici

Je 30 | 16h45 | F300

Sa 1^{er} | 14h | C1

CINZAS E NUVENS (EXTENDED PRESENCES)

Margaux Dauby

2023 – Belgique, Portugal – 12 min

Le portrait de plusieurs femmes, dans leur travail saisonnier de surveillance des incendies au Portugal. Le film s'approche de leur respiration, du temps qui passe et de la solitude, de l'intérieur.

Several women in their seasonal work as fire watchers in Portugal. The film comes close to their breathing, to the passing of time and to solitude, from within.

Prod.: Margaux Dauby, KOKORO Films

Lu 27 | 19h40 | MK2

Je 30 | 14h15 | C1

CIOMPI

Agnès Perrais

2023 – France – 83 min

Au Moyen Âge, à Florence en Italie, une révolte des ouvriers les plus pauvres de la laine, les Ciompi, renverse le gouvernement. Aujourd'hui, alors que je m'entretiens avec l'historien militant qui a remis en lumière cette révolte, les ouvriers de l'industrie textile moderne se soulèvent.

In the Middle Ages, in Florence, Italy, a revolt of the poorest wool factory workers, the Ciompi, overthrew the government. Today, as I talk to the activist historian who brought this revolt to light, the workers of the modern textile industry are rising up.

Prod.: L'Image d'après

Di 26 | 15h | C1

Me 29 | 13h15 | MK2

Je 30 | 19h | Bulac

COCONUT HEAD GENERATION

Alain Kassanda

2023 – France, Nigéria – 89 min

Tous les jeudis un groupe d'étudiants de l'université d'Ibadan, la plus ancienne du Nigéria, organise un ciné-club, transformant un petit amphithéâtre en une agora politique où s'affine le regard et s'élabore une parole critique.

Every Thursday, a group of students from the University of Ibadan, the oldest in Nigeria, organizes a film club, transforming a small lecture hall into a political agora where they develop a critical voice.

Prod.: Ajimati Films

Je 30 | 16h45 | F300

Sa 1^{er} | 14h | C1

EL CHINERO : UN CERRO FANTASMA (EL CHINERO : A PHANTOM HILL)

Bani Khoshnoudi

2023 – France, Mexique – 11 min

El Chinero se situe dans le désert de la Basse-Californie au Mexique. Malgré son nom, il n'y a aucune trace du drame qui y eut lieu en 1916. Des centaines de migrants chinois sont morts en fuyant la violence du pays. Comment combler le vide avec des images, construire une archive là où il n'en existe pas ?

El Chinero is a site in the Desert of Baja, California. Despite its name, little proof exists about a tragedy that took place here in 1916. Hundreds of Chinese migrants died while fleeing violence in mainland Mexico. How can one fill the void with images, construct an archive where none exist?

Prod.: Pensée Sauvage Films

Me 29 | 15h30 | MK2

Ve 31 | 20h45 | C1

EVENTIDE

Sharon Lockhart

2022 – États-Unis – 35 min

Une méditation cinématographique sur le futur et les incertitudes qui l'accompagnent. En Suède, sur l'île

de Gotland, à la saison où s'observe la pluie d'étoiles filantes des Perséides, un groupe de personnes explore une plage rocailleuse et sa rare végétation, en une douce quête de l'inconnu.

A filmic musing on the future and the uncertainty that accompanies it. Set along the coast of Gotland, Sweden, during the annual Perseid meteor shower, a group searches the rocky shore and its sparse outcroppings of plant life in gentle pursuit of the unknown.

Prod.: May Rigler

Ma 28 | 20h45 | F300

Ve 31 | 14h | C1

LE FILM QUE VOUS ALLEZ VOIR

(THE FILM YOU ARE ABOUT TO SEE)

Maxime Martinot

2023 – France – 11 min

Attention, le film que vous allez voir est tiré d'éléments réels du cinéma : les cartons d'avertissement qui entourent l'existence de films. Toute allusion à un formatage des mœurs sur la vie des images serait purement fortuite.

Please note that the film you are about to see is taken from real film history material, namely the disclaimers and warnings that frame the existence of films. Any allusion to the moralism affecting the life of images would be purely unintentional.

Prod.: Don Quichotte Films, Maxime Martinot

Sa 25 | 21h | C1

Ma 28 | 14h | F300

FORMS OF FORGETTING (UNUTMA BIÇIMLERI)

Burak Çevik

2023 – Turquie – 70 min

Deux personnes qui ne sont plus en couple depuis quatorze ans et ne se sont pas revues depuis des années n'arrivent pas à se rappeler la raison de leur rupture. Avec le temps, les souvenirs et les lieux se confondent : dans la mémoire, tout finit par s'enchevêtrer.

A couple who broke up fourteen years ago find that they can't remember how they broke up when they meet again years later. Over time, memories and places have been mixed. Everything overlaps in memory.

Prod.: Burak Çevik

Di 26 | 17h15 | C1

Je 30 | 14h | MK2

THE FUCKEE'S HYMN

Travis Wilkerson

2023 – États-Unis, Croatie – 62 min

Une réponse à une œuvre antérieure (en forme de note de bas de page radicalement digressive), en même temps que le premier volet d'un nouveau questionnement : quelle relation les histoires que nous racontons entretiennent-elles avec la violence, le pouvoir et la mémoire ?

A reply to an earlier work – a radically digressive footnote – and the opening salvo of a new tendency. It is intensely personal and explores the relationship of storytelling to violence, to power, and to memory.

Prod.: Creative Agitation

Ma 28 | 20h45 | F300

Ve 31 | 14h | C1

GRANDEUR NATURE

Arnaud Dezoteux

2023 – France – 37 min

Dans la vie de tous les jours, Clémence est chercheuse en philosophie. Mais pendant le jeu de rôle médiéval fantastique des Légendes d'Hyborée, elle incarne la chroniqueuse Nuria Delorme. Elle parcourt l'immensité des terres du jeu à la rencontre des centaines d'autres personnages qui peuplent ce monde imaginaire.

In everyday life, Clémence is a philosophy researcher. Yet, during the fantastic medieval role play based on the Hyborian Legends, she embodies the chronicler Nuria Delorme. She travels through the game's vast lands to meet hundreds of other characters who inhabit this imaginary world.

Prod.: Glassbox

Me 29 | 19h15 | C1

Ve 31 | 18h30 | MK2

I GOT UP AT 8:59 AM OCT. 19 2021

Pierre Bal-Blanc

2023 – France, Grèce – 56 min

Le matin du 19 octobre 1961 s'étale largement dans la presse internationale le compte rendu des événements tragiques qui ont débuté le 17 octobre à Paris, frappé d'un couvre-feu à l'encontre des Maghrébins. Ce film tiré de l'œuvre de l'artiste conceptuel On Kawara, invite le spectateur à en revivre le récit.

The morning of 19 October 1961, the international press gave a wide-ranging account of the tragic events that had begun on 17 October in Paris, which was under curfew for North Africans. This film, based on the work of the conceptual artist On Kawara, invites the viewer to relive the story.

Prod.: Jeff Wall Production, Hot Wheels Athens

Di 26 | 20h30 | F300

Je 30 | 16h30 | C1

ICI BRAZZA

(BRAZZA, CHRONICLE
OF A WASTELAND)

Antoine Boutet

2023 – France – 86 min

Ici Brazza, tout un programme : une zone en friche vit ses dernières heures. 53 hectares à bâtir pour un vaste projet immobilier dans l'air du temps. Chronique d'un terrain vague en transformation, le film scrute l'annonce d'un « nouvel art de vivre » dans la réalité brute du terrain.

This is Brazza: an urban wasteland is living through its last hours. 53 hectares for the construction of a vast real estate project in tune with the times. The film scrutinizes the promise of a "new art of living" in the raw reality of the land.

Prod.: Sister Productions

Di 26 | 19h | C1

Ve 31 | 16h15 | F300

IF YOU DON'T WATCH THE WAY YOU MOVE

Kevin Jerome Everson

2022 – États-Unis – 12 min

Derek « Dripp » Whitfield Jr. et Taymond « ChoSkii » Hughes, du collectif musical BmE, composent et enregistrent leur dernier titre, intitulé « Shiesty », dans le studio de Jermaine « Country Blakk » Hugues à Colombus (Mississippi) – jusqu'à ce qu'une pièce de John Cage vienne interrompre leur session.

Derek "Dripp" Whitfield Jr. and Taymond "ChoSkii" Hughes of the music group BmE composing and recording their latest composition, "Shiesty", in the Columbus, Mississippi studio of Jermaine "Country Blakk" Hughes, only to be interrupted by a John Cage score.

Prod.: Picture Palace Pictures, Trilobite-arts DAC

Sa 25 | 16h30 | C1

Ve 31 | 18h15 | F300

INFINITE DISTANCES

Pablo Alvarez-Mesa

2022 – Canada – 24 min

En nous faisant entendre une suite de messages laissés sur un répondeur, le film projette des voix en attente d'interlocuteurs dans le contexte de la salle de cinéma et formule l'espoir qu'une expérience collective puisse tisser des liens.

Found answering machine recordings bring voices longing for a receiver into the realm of the theater, offering hope for connection through a collective experience.

Prod.: Pablo Alvarez-Mesa

Ma 28 | 13h15 | C1

Je 30 | 18h30 | F300

JE NE SAIS PAS OÙ VOUS SEREZ DEMAIN

(I DON'T KNOW WHERE YOU WILL

BE TOMORROW)

Emmanuel Roy

2023 – France – 63 min

Reem est médecin généraliste au Centre de Rétection Administrative de Marseille. Des hommes se succèdent devant elle. Leur vie est suspendue et personne ne peut prédire où ils seront envoyés demain. Auprès d'eux, Reem tente malgré tout de tenir une ligne de soin, de respect et d'écoute.

Reem is a general practitioner at the Administrative Detention Centre in Marseille. She provides medical consultations for many of the men there. Their life is at a standstill and no one knows where they will be sent the following day. Reem, with a sympathetic ear and much respect, tries her best to help them.

Prod.: 529 Dragons

Di 26 | 13h30 | MK2

Ma 28 | 20h | C1

EL JUICIO

Ulises de la Orden

2023 – Argentine, France, Italie, Norvège – 177 min

1985. Buenos Aires, Argentine. Le procès des juntas de la dernière dictature (1976-83), accusées de crimes contre l'humanité. Comme à Nuremberg après la seconde guerre mondiale, le procès fut entièrement enregistré sur des cassettes U-matic. Les témoignages des horreurs se succèdent pendant 90 jours, avec comme jugement final : plus jamais ça.

1985, Buenos Aires, Argentina. The trial of the Military Juntas of the last dictatorship (1976/83), accused of crimes against humanity. As in Nuremberg after World War II, the trial is entirely recorded on U-matic tapes. For 90 days, the testimonies of the horror were heard, and a final sentence: never again.

Prod.: Polo Sur Cine, Sarraz Pictures, Les Films d'ici, Dag Hoel Filmproduksjon

Sa 25 | 18h30 | C1

Lu 27 | 16h15 | MK2

KAISERLING III

Philippe Rouy

2023 – France – 23 min

Un homme filme le vivant. Il l'archive dans des préparations humides

paradoxaux. Des images en fluide qui pourraient lui survivre. En 2100, sa fille aura 86 ans. Il en aura 129.

A man films living things. He archives them in paradoxical wet preparations. Images held in fluid that could outlive him. In 2100, his daughter will be 86. He will be 129.

Prod.: Andolfi

Me 29 | 15h30 | MK2

Ve 31 | 20h45 | C1

LABERINT SEQUENCES

Blake Williams

2023 – Canada – 21 min

À Barcelone, dans le *Laberint* d'Horta, le film trace plusieurs parcours en quête du centre du jardin, où trône une statue du dieu Éros. En passant d'un itinéraire trompeur à un autre, la structure répétitive du labyrinthe se fissure peu à peu, et c'est un mystérieux monde sous-jacent qui inonde alors l'enceinte.

At the *Laberint* d'Horta in Barcelona, the film charts several journeys into the garden in search of its centre, where a statue of Eros waits. As the film navigates the maze's false pathways, its recursive structure begins to crack, and a mysterious underworld floods its gates.

Prod.: Bluemagenta Films

Lu 27 | 21h | C1

Je 30 | 17h50 | MK2

LA BONGA

Sebastián Pinzón Silva, Canela Reyes

2023 – Colombie, États-Unis – 77 min

Après avoir reçu des menaces de mort émanant de paramilitaires d'extrême-droite, la communauté marronne de La Bonga fut forcée de fuir son village. Vingt ans plus tard, ses membres entament un voyage symbolique dans les jungles de la Colombie pour redonner vie à ce lieu où ils étaient chez eux et qui n'existe plus que dans leurs souvenirs.

Two decades after a death threat from right-wing paramilitaries caused the maroon community of La Bonga to flee, the townspeople embark on a symbolic

journey through the Colombian jungles to resurrect a home that exists only in their memories.

Prod.: La Bonga LLC, Jarana Cine Colectivo, Kuchá Suto

Sa 25 | 16h | F300

Lu 27 | 14h30 | C1

LAST THINGS

Deborah Stratman

2023 – États-Unis, France, Portugal – 50 min

L'évolution et l'extinction, envisagées du point de vue des minéraux et de différentes altérités futures. La géo-biosphère est ici présentée comme un lieu de potentialités pour l'évolution, où la vie perdurera après la disparition des humains.

Evolution and extinction from the point of view of rocks and various future others. The geo-biosphere is introduced as a place of evolutionary possibility, where humans disappear but life endures.

Prod.: Pythagoras Film, Stenar Projects, Elinka Films

Ve 24 | 17h | C1

Di 26 | 14h30 | F300

MANGOSTEEN

Tulapop Saenjaroen

2022 – Thaïlande – 40 min

Un récit sur l'art du récit : de retour dans la ville de son enfance pour y travailler dans l'usine de jus de fruits détenue par sa sœur, Earth s'écarte lentement mais sûrement des affaires familiales pour se consacrer à l'écriture d'un roman aussi abstrait que sanguinolent.

A story about storytelling: after returning to his hometown to work in his sister's fruit processing factory, Earth slowly but surely pulls out of the family business to dedicate himself to writing an abstract, gory novel.

Prod.: Electric Eel Films

Di 26 | 21h | C1

Ve 31 | 14h15 | MK2

NAVIRE EUROPE

Marina Déak

2023 – France – 86 min

Trude était ma grand-mère. Une femme admirable, une rescapée,

une femme terrible. Volonté impérieuse de la survie. Je refusais de la filmer. Je ne voulais pas entendre parler de mort, je voulais la vie, je voulais être libre. Je ne la filmerais pas, jamais. Et puis, au dernier moment, je l'ai filmée.

Trude was my grandmother. An admirable woman, a survivor, a terrible woman. Survival was everything. I didn't want to hear of death, I didn't want survival, I wanted life, I wanted freedom. I wouldn't film her, ever. Then, at the last moment, I did.

Prod.: Les Films du Carry

Sa 25 | 16h | F300

Lu 27 | 14h30 | C1

THE NEWEST OLDS

Pablo Mazzolo

2022 – Argentine, Canada – 15 min

Par le biais de procédés alchimiques et d'effets réalisés à la prise de vue ou à la tireuse optique, le film transforme le paysage urbain emblématique de Détroit, dégagant les bâtiments de leurs fondations et faisant s'effondrer les frontières physiques, politiques et sensorielles entre le Canada et les États-Unis.

The Newest Olds transforms Detroit's iconic city-scapes, dislodging buildings from their foundations and collapsing the physical, political and sensory boundaries between Canada and the United States through alchemical, in-camera, and optical printing techniques.

Prod.: House of Toast, Film & Video Collective, Pablo Mazzolo

Me 29 | 21h | C1

Ve 31 | 16h30 | MK2

ONLOOKERS

Kimi Takesue

2023 – États-Unis, Laos – 72 min

Immersion méditative dans le monde du voyage et du tourisme au Laos, et réflexion sur nos vies d'observateurs. La traversée du pays, de ses routes poussiéreuses et de ses fleuves tranquilles en une suite de tableaux vivants révèle la rencontre de la population locale et des étrangers lors de moments de repos et de jeu.

An immersive meditation on travel and tourism in Laos, reflecting on how we all live as observers. Traversing the country's dusty roads and tranquil rivers, we watch as painterly tableaux unfold, revealing the interweaving of locals and foreigners in rest and play.

Prod.: KIMIKAT Productions

Je 30 | 15h45 | MK2

Sa 1^{er} | 15h45 | C1

OTRO SOL

Francisco Rodríguez Teare

2023 – Chili, France, Belgique – 86 min

Le film invente, tout en l'investiguant, la légende d'Alberto, voleur international chilien, prisonnier en Europe et assassiné au Chili à 29 ans. Il traverse pour cela deux territoires reliés par l'histoire coloniale : le désert d'Atacama au Chili et le sud de l'Espagne.

The film invents, while investigating, the legend of Alberto, a Chilean international thief, made prisoner in Europe and murdered in Chile at the age of 29. To do so, it crosses two territories, linked by a colonial history: the Atacama Desert in Chile and southern Spain.

Prod.: Araucaria Cine, Don Quichotte Films, Michigan Films

Sa 25 | 18h30 | C1

Lu 27 | 16h15 | MK2

Ma 28 | 17h | Bulac

PIBLOKTO

Anastasia Shubina, Timofey Glinin

2023 – Russie, États-Unis – 38 min

Sur les rives de la mer des Tchoukches, dans l'océan Arctique, un peuple vit à l'écart du reste du monde. En décrivant un quotidien marqué par la chasse au morse et à la baleine, ainsi que par la protection des villages contre les ours venus de la toundra, le film propose une méditation sur la mort.

On the coast of the Arctic Ocean of Chukotka live a people cut off from the world. Their life revolves around hunting walrus and whales and protecting villages from bears coming from the tundra. The film is a meditative reflection on death.

Prod.: Timofey Glinin, Dzen Documentary LLC

Ma 28 | 20h45 | F300

Ve 31 | 14h | C1

SAINTONGE GIRATOIRE

(SAINTONGE ROUNDABOUT)

Quentin Papapietro

2023 – France – 13 min

En Saintonge, à l'entrée des bourgs, on a disposé d'étranges constructions devant lesquelles on passe sans s'arrêter : des ronds-points, aménagés avec une obsession de la couleur locale. Ce film tourne autour de ces scènes de cartes postales où se mêlent huitres, parasols et femmes préhistoriques.

On the roads of Saintonge, at the entrance of the villages or along the ring roads, strange constructions have been laid out in places that we pass without stopping: roundabouts organized with an obsession for local culture. This film is an opportunity to turn around these postcard landscapes where oysters, parasols and prehistoric women live together.

Prod. : Hippocampe Productions

Je 30 | 16h45 | F300

Sa 1^{er} | 14h | C1

THE SECRET GARDEN

Nour Ouayda

2023 – Liban – 27 min

Ce matin-là, les habitants d'une ville découvrent que des plantes, des fleurs et des arbres inconnus ont soudainement fait irruption dans les rues. Peu à peu, des événements étranges et mystérieux ont lieu alors que Camelia et Nahla enquêtent sur les origines de ces curieuses et nouvelles créatures.

The inhabitants of a city awake one morning to find that never-before-seen trees, plants, and flowers suddenly erupted in all the streets and squares. Strange and mysterious events start to happen as Camelia and Nahla investigate the origins of these new and peculiar creatures.

Prod. : Le Comité du Camélia

Sa 25 | 13h55 | MK2

Ve 31 | 18h30 | C1

SLAUGHTERHOUSES OF MODERNITY

(SCHLACHTHÄUSER DER MODERNE)

Heinz Emigholz

2022 – Allemagne – 80 min

À travers l'analyse de l'architecture fascinante des abattoirs de Francisco Salamone, des édifices utopistes de Freddy Mamani Sylvestre, ainsi que de la reconstruction du « château de Berlin », le film explore la dualité de l'architecture moderniste, qui tient à la fois de l'avant-garde et de la propagande politique.

An exploration of the dual character of architectural modernism in the field of tension between avant-garde and political propaganda through the analysis of the quasi-fascist architecture of Francisco Salamone's slaughterhouses, the utopian buildings by Freddy Mamani Sylvestre, and the restorative "City Palace".

Prod. : Filmgalerie 451

Me 29 | 15h30 | MK2

Ve 31 | 20h45 | C1

SOUVENIR D'ATHÈNES

Jean-Claude Rousseau

2023 – France – 4 min

« Il est venu pour lire. Il a ouvert deux ou trois livres ; des historiens et des poètes. Mais c'est à peine s'il a lu dix minutes, avant d'y renoncer. » C. Cavafy

"He came to read. He opened two or three books; by historians and poets. But he read for barely ten minutes, and then gave up." C. Cavafy

Prod. : Jean-Claude Rousseau

Di 26 | 19h | C1

Ve 31 | 16h15 | F300

UN CAFÉ ALLONGÉ À DORMIR DEBOUT

(WHY THE LONG COFFEE?)

Philippe De Jonckheere

2023 – France – 53 min

À l'hiver 2019, pour surmonter ma douleur paternelle, j'ai filmé l'hospitalisation contrainte de mon fils Nathan, au seuil de son incertaine entrée dans l'âge adulte.

In the winter of 2019, to overcome my fatherly pain, I filmed the constraint hospitalisation of my son Nathan, on the threshold of his uncertain entry into adulthood.

Prod. : Triptyque Films

Ve 24 | 17h | C1

Di 26 | 14h30 | F300

Je 30 | 18h | Bulac

UN CŒUR PERDU ET AUTRES RÊVES DE BEYROUTH

Maya Abdul-Malak

2023 – France – 36 min

Des garçons plongent, des chats gémissent, une vieille dame fume, des jeunes gens dansent, un gardien des morts soupire. Ils sont le peuple d'une ville fantôme : Beyrouth, qui n'existe plus qu'en rêve.

Boys dive, cats moan, an old lady smokes, a guardian of the dead sighs, young people dance. They are the people of a ghost town: Beirut, which exists only in dreams.

Prod. : Macalube Films

Sa 25 | 16h30 | C1

Ve 31 | 18h15 | F300

UN MENSCH (MENSCH)

Dominique Cabrera

2023 – France – 40 min

Dominique et Didier vivent ensemble. Tandis que la mort rôde, Dominique filme les précieux instants d'un grand amour.

Dominique and Didier live together. As death hovers, Dominique films precious moments of a great love story. Prod. : Ad Libitum

Ve 24 | 19h | C1

Lu 27 | 18h | MK2

UP THE RIVER WITH ACID

Harald Hutter

2023 – France – 63 min

Deux jours dans la vie de Horst, un homme dont la vie a pris un tournant décisif après une série de déclinés cognitifs.

Two days in the life of Horst, an elderly man whose life has been upended by dementia.

Prod. : Harald Hutter

VOYAGE AU LAC (JOURNEY TO THE LAKE)

Emmanuelle Démoris

2023 – France, Italie

Voyage sur la terre du lac de Bolsena avec ceux qui l'habitent, villageois ou voyageurs venus d'Afrique jusqu'à ce coin de terre entre Rome et Sienne.

A journey to the land of Lake Bolsena with some people living on its shores, villagers or travelers who came all the way from Africa to this stretch of land between Rome and Siena

Partie 1

Lu 27 | 16h30 | C1

Sa 1^{er} | 11h30 | PS

À DEMAIN (TILL TOMORROW)

203 min

Rencontres avec les gens du lac. Et l'on partage les expériences qu'ils font de cette terre, rituels collectifs qui dénouent les esprits et les corps en un élan de liberté dont le lac semble la source et le miroir.

First encounters with the people of the lake. We share their experiences of this land, collective rituals that release bodies and minds into the same urge for freedom, of which the lake seems both the mirror and the source.

Partie 2

Ma 28 | 15h | C1

Sa 1^{er} | 15h30 | PS

CLAMEURS (SO FAR)

253 min

Des princes d'antan à la Libye moderne, l'histoire traverse la terre du lac. Franck, Maria Pace et Moreno l'incarnent et racontent les pouvoirs qui façonnent le territoire. Leur inventivité est vitalité résistante dans ce petit coin de terre de la vieille Europe.

From princes of the old to today's Libya, history keeps moving through the land of the lake. Franck, Maria Pace and Moreno embody it and recount how powers turn the land into a territory. Their inventiveness is a resistant vitality in this little corner of our old Europe.

Partie 3

Me 29 | 15h30 | C1

Sa 1^{er} | 20h30 | PS

VERS L'ÎLE (TO THE ISLAND)

178 min

Planter, photographier, invoquer des fantômes, chacun fabrique son lien intime à cette terre du lac sur laquelle il vit. Jusque sur la petite île Bisentine, cœur secret de cet imaginaire qui nous relie à la terre commune sur laquelle nous sommes.

Planting, photographing, summoning protective ghosts, each invents an intimate bond with this land of the lake they live upon. Up to the mysterious Bisentina Island, secret heart of this imaginary that connects us to the common ground upon which all of us walk.

Prod. : Survivance, Les Films de la Villa, Okta Film

PREMIÈRE FENÊTRE FIRST WINDOW

Comme chaque année, une sélection de films courts choisis en collaboration avec un comité constitué d'étudiants et réalisés par de jeunes créateurs en apprentissage ou non, étudiants en école d'art, en section cinéma à l'université, ou issus d'ateliers de réalisation divers, ou encore fabriqués hors de toute structure. Les spectateurs peuvent aussi voir les films et voter pour le Prix Première fenêtre sur www.mediapart.fr

Séance 1

Sa 25 | 14h30 | PS

NOBODY IS COMING

Georgia Panagou

2022 - France - 6 min

Depuis un centre commercial au cœur de Paris ; des silhouettes regardent le ciel en attendant que quelque chose arrive. En même temps, aux frontières de l'Europe, d'autres préparent leur liste d'achats.

CHÈRE POULE

Janis Reyes

2022 - France - 12 min

Une femme habillée en rouge a peur de la mort. Elle s'aventure sur le chemin de cette angoisse, à l'intérieur de sa quête se glisse l'histoire d'un poussin devenu poule.

MONSTRUO

Marcello Balzaretto

2022 - Suisse - 21 min

Au milieu de la célébration d'une victoire sportive, un étudiant en cinéma fait face à un souvenir traumatisant. Consumé par le besoin de confronter celui qui en est à l'origine, il utilisera le cinéma.

DE QUOI J'AI L'AIR

WHAT DO I LOOK LIKE

Adèle Shaykhulova

2022 - France - 27 min

Muhammad a 23 ans et vit bloqué à Paris. Dans l'attente de son procès qui s'éternise, il tente de trouver sa place dans cette ville étrangère.

WHATREMAINS, GENESIS

Lou Fauroux

2023 - France - 18 min

Début 2048, Google trouve un remède contre la mort, via un logiciel d'immortalité digitale. Réserve à une

élite, le code source de ce programme est pillé par un groupe de hackers et hackeuses

Séance 2

Di 26 | 16h45 | PS

THIS IS THE ART I WANT TO DO

Lila Schpilberg

2023 - France - 5 min

Un jour, avec mes amis, nous avons mis une balançoire sous une éolienne, dans un champ de petits pois.

DI VISI DI PIETRA MEMORIE

MEMORIES OF STONE FACES

Andrea Bordoli

2022 - Suisse - 9 min

Autour de l'exploitation de l'eau et des mines de roche dans les Alpes suisses, une immersion dans les mémoires généalogiques et humaines qui hantent les environnements extractifs actuels.

QUITTER CHOUCYOU

Lucie Demange

2022 - France - 28 min

C'est les vacances chez ma mère. Déjà qu'elle a du mal à accepter que je ne sois pas la fille féminine qu'elle aurait rêvé d'avoir, elle est en instance de séparation avec mon beau-père. Le séjour s'annonce mouvementé.

CŒUR DÉFENSE

HEART DEFENSE

Baptiste Pérusat

2022 - France - 27 min

À travers six personnages, la découverte du sombre gruyère souterrain et peu connu du plus grand quartier d'affaires d'Europe, le quartier de la Défense.

This section is dedicated to documentary debuts from young creators enrolled in art schools, university film programmes, filmmaking courses of any kind, or creating outside of any specific training environment.

Séance 3

Lu 27 | 18h45 | PS

CAPSULES / PORTRAITS #3

Jules Bourbon

2022 - France - 3 min

Je cherche à écrire, filmer la vie de tous les jours dans sa répétition, son accumulation. Que ces vidéos soient des points de perception du réel à la fois violent, touchant, sale et splendide.

ROMY

Mahaut Guillon

2022 - France - 14 min

Romy veut devenir actrice, depuis toujours elle se met en scène. Romy a 13 ans en 2022. elle s'expose sur les réseaux sociaux, s'engrainant dans un rapport précoce à la féminité.

RAI RAYI

Walid Cheikh

2022 - Algérie, France - 26 min

L'amitié, la créativité, l'authenticité et la liberté de pensée et d'expression : comment ces valeurs peuvent être des sources d'inspiration et de force dans nos vies.

PRUEBAS

Ardelia Istarú

2022 - Belgique, France, Costa Rica - 28 min

En 1982, lors de son arrivée à Paris, ma mère costaricienne envoie une série de lettres à ses parents. Quarante ans plus tard, je revisite ces lettres pour mieux comprendre mon histoire.

SÉANCES SPÉCIALES SPECIAL SCREENINGS

Film d'ouverture

Je 23 20h C1

AVANT-PREMIÈRE PARADIS (PARADISE)

Alexander Abaturov
2022 – France, Suisse – 89 min

À l'été 2021, une vague de chaleur et une sécheresse exceptionnelles provoquent des incendies géants dans le nord-est de la Sibérie. Au cœur de la taïga, le village de Shologon se voile d'un épais nuage de fumée. Abandonnés par l'État, les habitants se mobilisent pour affronter le Dragon.

In summer 2021, an extreme heatwave and drought triggered giant forest fires in north-east Siberia. Deep in the taiga, the village of Shologon was engulfed in a thick cloud of smoke. Abandoned by the government, the inhabitants joined forces to tackle the Dragon.

Prod. : Petit à Petit production, Siberiade, Intermezzo Film, Arte France Cinéma
Distributeur : Jour2fête

Amos Gitai La Trilogie House

Sa 25 | 18h45 | C2

Sa 1^{er} | 13h50 | MK2

HOUSE (BAIT) Amos Gitai

1980 – Israël – 51 min

Après le départ de son propriétaire, un médecin palestinien, en 1948, une maison de Jérusalem-Ouest a été réquisitionnée par le gouvernement en vertu d'une loi sur les «absents», louée à un couple de Juifs algériens, puis rachetée par un professeur d'université israélien qui entreprend de la transformer...

Abandoned during the 1948 war by its owner, a Palestinian doctor, a house in West-Jerusalem is requisitioned by the Israeli government as "vacant"; rented to Jewish Algerian immigrants in 1956; purchased by a university professor who undertakes its transformation...

Prod. : Agav Hafakot

Di 26 | 17h45 | C2

Sa 1^{er} | 15h20 | MK2

UNE MAISON À JÉRUSALEM (BAIT BE YERUSHALAYIM)

Amos Gitai

1998 – Israël, France, Italie – 87 min

Dix-huit ans après, Amos Gitai retourne sur les lieux de son premier film pour y observer les changements chez les nouveaux habitants comme dans le voisinage.

Eighteen years later, Amos Gitai returns to the house in his first film to observe what changes have come about for the new occupants and the neighbourhood.

Prod. : Agav Films, La Sept/Arte, Mikado Films, Intereurop

Lu 27 | 20h30 | C2

Sa 1^{er} | 17h20 | MK2

NEWS FROM HOME NEWS FROM HOUSE

Amos Gitai

2005 – Israël, France, Belgique 97 min

La maison de Jérusalem-Ouest n'est plus le microcosme qu'elle était il y a 25 ans. Ses habitants dispersés, cet espace commun s'est désintégré, mais reste à la fois un centre émotionnel et physique au cœur de la situation israélo-palestinienne. La réalité concrète s'est transformée en histoires et souvenirs dispersés.

The West Jerusalem building is no longer the microcosm it once was twenty five years ago. Its inhabitants dispersed, this common space has disintegrated, but remains both an emotional and physical center at heart of the Israeli-Palestinian situation. Concrete reality has transformed into scattered stories and memories.

Prod. : Agav Films, Agat Films, Artemis Productions, ARTE France

Des nouvelles de l'Afrique documentaire

Sa 25 | 20h45 | F300

AVANT-PREMIÈRE LE FLEUVE N'EST PAS UNE FRONTIÈRE

Alassane Diago

2022 – France, Sénégal, Allemagne – 105 min

En 1989, après un accrochage près de la frontière entre bergers Mauritanien et paysans Sénégalais, a eu lieu une escalade de violence raciste dans les deux pays. Ces événements firent des milliers de morts et des dizaines de milliers de réfugiés. Aujourd'hui, malgré les apparences, les plaies ne sont pas refermées.

In 1989, after a clash near the border between Mauritanian shepherds and Senegalese peasants, there was an escalation of racist violence in both countries. These events caused thousands of deaths and tens of thousands of refugees. Today, despite appearances, the wounds have not healed.

Prod. : Les Films Hatari, Indigo Mood, L'Atelier documentaire, Ma.Ja.De Filmproduktion GMBH

Di 26 | 17h15 | F300

L'ARGENT, LA LIBERTÉ, UNE HISTOIRE DU FRANC CFA

(MONEY, FREEDOM,
A HISTORY OF THE CFA FRANC)

Katy Lena Ndiaye

2022 – France, Sénégal, Belgique, Allemagne
102 min

1960 amorce la fin des empires sur le continent africain. La France laisse derrière elle le Franc CFA, une création coloniale. Pourquoi ces États recouvrant leur indépendance n'ont jamais dénoncé cet héritage ?

1960 marks the end of empires on the African continent. France leaves behind the CFA Franc, a colonial creation. Why have these States recovering their independence never denounced this heritage?

Prod. : Tact Production, Indigo Mood Films, Néon Rouge, Film Five GMBH

Séance inclusive

Lu 27 | 17h45 | C2

AVANT-PREMIÈRE DE SONGES AU SONGE D'UN AUTRE MIROIR (OF DREAMS IN THE DREAM OF ANOTHER MIRROR)

Yunyi Zhu

2022 – France – 16 min

« Vous racontez une histoire sans images à travers des images, et je pense que vous échouerez parce que notre histoire va au-delà de votre récit. » D'abord on voit, ensuite on sait, dit-on. Les aveugles créent des images d'une manière différente. Ils sont de l'autre côté du miroir.

"You are telling a story without images through images, and I think you will fail because our story goes beyond your narrative." First you see, then you know, they say. The blind create images in a different way. They are on the other side of the mirror.

Prod. : Le Fresnoy - Studio National des Arts Contemporains

AVANT-PREMIÈRE DE L'AUTRE RIVE (AL CHATEE-ALAKHAR) Maher Abi Samra

2022 – Liban, France – 62 min

Sylvana et Mohammad cheminent ensemble. Elle est en chaise roulante, il est aveugle. Ils sont unis par des blessures communes, par un refus d'être isolés dans un monde à part, par une révolte contre l'image d'impuissance qui leur est imposée. Leur liberté, irréprouvable, est une résistance constante.

Sylvana and Mohamad are old friends who like to walk together. She is in a wheelchair, he is blind. They share the same painful experiences, the same determination to be in the world, and to break the image of helplessness imposed on them. Their irrepressible freedom is a constant resistance.

Prod. : ArTrip Production, Label Vidéos

Cette séance accessible aux personnes non voyantes sera suivie d'un débat : PERSONNES HANDICAPÉES : COMMENT SE RÉAPPROPRIER SON IMAGE ?

Ma 28 | 17h | MK2

AVANT-PREMIÈRE LÀ OÙ DIEU N'EST PAS Mehran Tamadon

2023 – France, Suisse – 110 min

Taghi, Homa et Mazyar ont été arrêtés et interrogés par le régime iranien. Tous les trois témoignent avec leurs corps, avec leurs gestes et racontent ce que signifie résister, ce que signifie craquer. Y a-t-il un espoir que le tortionnaire renoue un jour avec sa conscience ?

Taghi, Homa and Mazyar have been arrested and interrogated by the Iranian regime. All three testify with their bodies, with their gestures, and recount what resisting means, what breaking means. Is there a hope that the torturer will one day come to terms with his conscience?

Prod. : L'atelier documentaire, Box Productions

Ma 28 | 19h30 | MK2

AVANT-PREMIÈRE MON PIRE ENNEMI Mehran Tamadon

2023 – France, Suisse – 80 min

Mehran Tamadon vit en France depuis de nombreuses années. À titre expérimental, il demande à des artistes iraniens en exil de l'interroger comme pourrait le faire un agent de la République islamique. L'un d'entre eux, ayant une connaissance directe de ces mauvais traitements, accepte le défi.

Mehran Tamadon has lived in France for many years. As an experiment, he asks Iranian artists in exile to interrogate him as an agent of the Islamic Republic might. One of them, a renowned actor with first-hand knowledge of such mistreatment, accepts the challenge.

Prod. : L'atelier documentaire, Box Productions

Me 29 | 19h35 | MK2

AVANT-PREMIÈRE THE SOILED DOVES OF TIJUANA Jean-Charles Hue

2022 – France – 82 min

Je vais régulièrement à Tijuana depuis plus de 15 ans et j'y croise depuis toujours les silhouettes fantomatiques de femmes qui hantent les lieux. Je les appelle « les dames blanches ».

I have been going to Tijuana regularly for more than 15 years now and every time I go, I come across the ghostly silhouettes of the women who haunt this place. I call them "white ladies".

Prod. : The Dark, Actarus

Je 30 | 19h40 | MK2

AVANT-PREMIÈRE LE VRAI DU FAUX (THE OTHER PROFILE) Armel Hostiou

2023 – France – 82 min

Un jour, je découvre que j'ai un deuxième profil Facebook : un faux Armel Hostiou avec de vraies photos de moi et plein d'amies vivant toutes à Kinshasa. Il les invite aux castings de mon prochain film censé se dérouler en République démocratique du Congo. Face à l'impossibilité de clôturer ce compte, je décide de partir à la recherche de mon double...

One day, I discover that I have a second Facebook profile: a fake Armel Hostiou with real photos of me and lots of friends all living in Kinshasa. He invites them to the castings of my next film supposed to take place in the Democratic Republic of Congo. Faced with the impossibility of closing this account, I decide to go in search of my double...

Prod. : Bocalupo Films

Ve 31 | 20h30 | PS

AVANT-PREMIÈRE DE LA VERSION RESTAURÉE GENÈSE D'UN REPAS Luc Moullet

1978 – France – 117 min

Luc Moullet, partant du repas qu'il partage avec Antonietta Pizzorno, remonte la filière des aliments présents sur la table : une boîte de thon, une omelette et des bananes. Ce faisant, il décortique les mécanismes du libéralisme et livre un constat effrayant sur la société moderne.

Taking the meal he shares with Antonietta Pizzorno as his starting point, Luc Moullet traces back the origins of the food on their table: a tin of tuna, an omelette and bananas. In doing so, he unravels the mechanisms of liberalism and makes a terrifying observation of modern society.

Prod. : Luc Moullet
Restauration : La Traverse

Sa 1^{er} | 20h | C1

AVANT-PREMIÈRE NOTRE CORPS Claire Simon

2023 – France – 168 min

J'ai eu l'occasion de filmer à l'hôpital l'épopée des corps féminins, dans leur diversité, leur singularité, leur beauté tout au long des étapes sur le chemin de la vie. Un parcours de désirs, de peurs, de luttes et d'histoires uniques que chacune est seule à éprouver. Un jour, j'ai dû passer devant la caméra.

In a Parisian public hospital, Claire Simon questions what it means to live in women's bodies, filming their diversity, singularity and their beauty at all stages throughout life. Unique stories of desires, fears and struggles unfold, including the one of the filmmaker herself.

Prod. : Madison Films

Séances d'écoute

avec France Culture (LSD, la série documentaire)

Ve 24 | 16h15 | PS

DOCUMENTAIRE SONORE AVANT-PREMIÈRE AU FOND DE LA MINE Premier épisode de la série documentaire de Johanna Bedeau

2023 – France – 57 min

Des patrons paternalistes et inquisiteurs aux mineurs de fond, en passant par la main d'œuvre émigrée et les recruteurs, à travers les corons et les terrils on redéplie tout un univers qu'on croyait disparu alors que la crise énergétique nous fait regarder le charbon d'un nouvel œil.

From paternalistic and inquisitive bosses to underground miners, passing through emigrant labor and recruiters, through the settlements and slagheaps, we unfold a whole universe that we thought had disappeared while the energy crisis makes us look at coal with a new eye.

Di 2 | 14h | PS

FICTION SONORE avec France Culture (Podcast Fiction) AVANT-PREMIÈRE ROSE VALLAND, HÉROÏNE DE L'OMBRE Pascal Deux

2023 – France – 90 min

Paris 1943. Hitler a mis en place le pillage systématique des œuvres d'art en France. Rose Valland, infiltrée comme intendante au musée du Jeu de Paume devenu la gare de triage des œuvres en partance pour l'Allemagne, va prendre tous les risques pour s'opposer à cette entreprise de spoliation.

Paris 1943. Hitler set up the systematic looting of works of art in France. Rose Valland, infiltrated as intendante at the Jeu de Paume museum, which has become the sorting station for works leaving for Germany, will take all the risks to oppose this spoliation enterprise.

Suivi d'une rencontre en présence des comédiens.

Hommage à Jean Louis Comolli

Di 2 | 14h30 | F300

AVANT-PREMIÈRE BONJOUR MONSIEUR COMOLLI (HI MISTER COMOLLI)

Dominique Cabrera

2023 – France – 85 min

Quelques mois avant sa mort, Jean-Louis Comolli et Dominique Cabrera se retrouvent pour quelques libres conversations avec Isabelle Le Corff. On parle du cinéma, de la vie, de l'amour, de la mort et du Chassagne-Montrachet. On rit. On sourit. On n'est pas sérieux quand on a quatre-vingts ans.

A few months before he died, Jean-Louis Comolli meets up with Dominique Cabrera for some free conversations with Isabelle Le Corff. They talk about cinema, life, love, death and Chassagne-Montrachet wine. There is laughter and smiles. One is not really serious at the age of eighty.

Prod. : Ad Libitum

Jean Louis Comolli, l'utopie et le cinéma : discussion avec les amis du cinéaste à l'issue de la projection.

Di 2 | 17h30 | F300

LA CECILIA Jean-Louis Comolli

1975 – France, Italie – 104 min

En 1887, le Brésil est un pays jeune. Son empereur, Dom Pedro II, voudrait le voir se développer. Il fait don d'une parcelle de terre, « la Cecilia », à Giovanni Rossi, un écrivain anarchiste italien. Celui-ci, aidé de neuf compagnons et d'une femme, Olimpia, part mettre en pratique ses idées communautaires.

In 1887, Brazil is a young country. Its emperor, Dom Pedro II, is eager to see it develop. He gifts a piece of land, "La Cecilia" to Giovanni Rossi, an Italian anarchist writer. Supported by nine companions and one woman, Olimpia, Rossi sets off to put his ideas of communal life into practice.

Prod. : Filmoblic, C.E.C.R.T., Saba Cinematografica

Film de clôture

Di 2 | 19h30 | C1

AVANT-PREMIÈRE
**ORLANDO,
MA BIOGRAPHIE
POLITIQUE**

Paul B. Preciado

2023 – France – 98 min

Chère Virginia Woolf, je vous écris car je voulais vous raconter l'histoire de ma vie en tant que trans non-binaire. Le problème (ou la chance), c'est que vous m'avez devancé dans l'écriture de ma biographie en publiant *Orlando* il y a cent ans.

Dear Virginia Woolf, I am writing to you today because I wanted to tell the story of my trans non-binary life. The problem, or good fortune, is that you wrote my biography before me when publishing *Orlando* a century ago.

Prod.: Les Films du Poisson, 24 images

Interludes

Ve 24 mars | Di 2 avril

Centre Pompidou, Forum – 1

45 PHOTOS

Stéphano Missio

Avec l'Institut Culturel Italien

Le photographe et réalisateur italien Stefano Missio garde une trace de tous les cinéastes documentaires qu'il rencontre depuis plus de vingt ans. 45 de ses portraits inédits seront exposés.

Une exposition qui croise la mémoire du cinéma documentaire et les rencontres de Stefano dont certaines ont eu lieu à Cinéma du réel.

The Italian photographer and director Stefano Missio has been keeping track of all the documentary filmmakers he has met for over twenty years. 45 of his unpublished portraits will be on display. An exhibition that combines the memory of documentary cinema and Stefano's meetings, some of which took place at Cinéma du réel.

Ve 24 | Sa 25 | 14h – 20h

Centre Pompidou, Grande salle

Une séance de 30 min toutes les heures
Dernière séance à 19h30. Entrée libre

PASSAGE

Kingsley Ng

Lorsque les sièges de la salle du cinéma sont à nouveau occupés, *Passage* s'intéresse à la perte de leur vacuité passée, à ce qui peut subsister dans un vide et renverse le dispositif classique entre écran et public. Ce projet a été développé dans le cadre de Micromégas, résidence croisée entre la France et Hong Kong autour des arts média. Micromégas est co-organisée par le Cneai, le Consulat général de France à Hong Kong et Macao, la K11 Art Foundation et Videotage, avec le soutien de Cinéma du réel, de Lafayette Anticipations, HKADC et de l'Université baptiste de Hong Kong – Institut des arts créatifs.

When theatre seats are filled again, *Passage* contemplates the loss behind their once emptiness and what

continues to dwell in a void. This project was developed during Micromégas, a cross-residency between France and Hong Kong on media arts. Micromégas is co-organized by Cneai, the Consulate General of France in Hong Kong and Macao, K11 Art Foundation and Videotage, with support from Cinéma du réel, Lafayette Anticipations, HKADC and Hong Kong Baptist University, School of Creative Arts.

FRONT(S) POPULAIRE(S) L'ESPRIT DE LA TERRE

—
POPULAR FRONT(S)
THE SPIRIT OF THE LAND

« C'est parce que l'hors de contrôle et la mort sont ce qui est à l'ordre du jour que tout est encore à venir : la créativité des êtres qui tentent de recomposer leur monde. » Ainsi Nastassja Martin dans *Les Âmes sauvages*¹ nous invite-t-elle à inventer des manières de vivre qui reconfigurent notre rapport à la vie, nos liens aux autres et à la nature. S'il s'agit de créativité et d'invention, il s'agit aussi de sortir du paradigme de l'exploitation économique qui épuise les ressources et détruit le vivant, qu'elle soit agricole, touristique, industrielle.

Depuis 2019 la programmation Front(s) populaire(s) s'attache à la manière dont justement nous habitons le monde, avec la conviction que le cinéma et le festival sont, ensemble, l'espace possible de notre engagement autant que de notre réflexion. Les films rassemblés cette année nous obligent à regarder en face la catastrophe d'une civilisation qui précipite les formes de vie humaine et non-humaine vers l'abîme. Ils nous permettent aussi d'envisager de nouvelles manières de concevoir notre rapport à la vie, nos liens aux autres et à la terre. Être du côté de l'esprit de la terre c'est à la fois se poser la question de ce qui permet à un milieu vivant de vivre une vie bonne, mais aussi de ce qui le menace, et rend la vie difficile. C'est considérer la nature comme une entité vivante à laquelle l'homme appartient. C'est autour de ces enjeux et de la manière de rendre compte de cette appartenance que nous convierons les cinéastes à partager leur expérience lors d'une table ronde le samedi 1^{er} avril, pour clore cette programmation.

Catherine Bizem

"It is because the out-of-control and death are now the order of the day that everything is still to come: the creativity of human beings who are trying to recompose their world." With these words from her book *Les Âmes sauvages*, Nastassja Martin invites us to invent ways of living that reconfigure our relationship to life, our ties with others and with nature. While this involves creativity and invention, it also means dropping the paradigm of economic exploitation – be it through farming, tourism or industry – that is depleting resources and destroying the living.

Since 2019 the Popular front(s) has focused precisely on the way that we inhabit the world, convinced that cinema and the festival together are a possible space for our commitment and our reflection. The films screened this year compel us to face up to the catastrophe of a civilisation that is precipitating human and non-human forms of life towards the abyss. They also enable us to envisage different ways of conceiving our relationship to life, our ties with others and the earth.

Siding with the spirit of the earth means not only questioning what enables a living environment to live a good life, but also

what is threatening it, and makes life difficult. It means considering nature as a living entity that man is part of. It is on these issues and the way of rendering this belonging that we will be welcoming the filmmakers to share their experience at a round table on Saturday 1 April, to close this programme.

1. Éditions La Découverte, 2016.

Un film tous les soirs du festival, suivi d'une discussion entre les cinéastes et des personnalités liées aux thématiques de chaque film.

Ve 24 | 20h30 | C2

TES JAMBES NUES

(YOUR BARE LEGS)

Vladimir Léon

2022 – France – 70 min

Dans une ferme du Vercors, un paysan ingénieur, Jean-Philippe Valla, développe des techniques d'auto-suffisance énergétique et alimentaire. La chorégraphe Julie Desprairies vient y travailler avec son équipe. Travail de la terre et chorégraphie cherchent une plus juste façon d'habiter le monde.

Jean-Philippe Valla, a farmer in the French Alps, develops methods for energy and food self-sufficiency. Julie Desprairies, a choreographer, works there with her team. Farming gestures and dance gestures merge as the agricultural and the choreography work seek a fairer way to inhabit the world.

Prod.: SaNoSi Productions, Compagnie des prairies, Lyon Capitale TV

Sa 25 | 20h | PS

LÀ OÙ L'HERBE EST PLUS VERTE

Coco Tassel

2022 – France – 89 min

Sylvain est agriculteur. Ses champs, tendance glyphosatés, encerclent l'îlot verdoyant où vit ma vieille, mais vaillante mère, depuis des décennies. Deux visions de l'agriculture, du paysage, du monde se déploient dans le réel et en musique.

Sylvain is a farmer. His fields, in line with the glyphosated trend, surround the small island of greenery where my old but valiant mother has lived for decades. Two visions of agriculture, landscape and the world unfold in reality and in music.

Prod.: Petit à petit production, Cofilms

Di 26 | 20h | PS

A TASTE OF WHALE

LE GOÛT DE LA BALEINE

Vincent Kelner

2022 – France – 85 min

Des centaines de baleines-pilotes sont tuées chaque année dans les fjords des îles Féroé. Le Grind, cette pratique traditionnelle sanglante, est combattue par les activistes de Sea Shepherd. Les Féroégiens dénoncent quant à eux l'hypocrisie de ceux qui mangent de la viande sans chercher à comprendre ce qui se passe dans nos abattoirs.

Each year, hundreds of pilot whales are killed in the fjords of the Faroe Islands. This bloody tradition, dubbed "The Grind", is contested by Sea Shepherd activists. However, the Faroese denounce the hypocrisy of those who eat meat without caring about what is happening in our slaughterhouses.

Prod.: Warboys

Lu 27 | 20h45 | PS

ANIMAL MACULA

Sylvain L'Espérance

2021 – Canada – 82 min

En laissant parler les images, puisées dans 125 ans de cinéma, une nouvelle mémoire émerge qui nous fait témoins de la relation ambivalente, parfois forte mais souvent violente, que nous entretenons avec les animaux. Dans cette proximité c'est aussi nos destins liés que le film nous engage à redécouvrir.

From images drawn from 125 years of cinema and left to speak for themselves, a new memory emerges that shows us our ambiguous, deep but often violent relationship with animals. Through this closeness, the film has us rediscover our own related destinies.

Prod.: Sylvain L'Espérance

Ma 28 | 20h45 | PS

TARA

Volker Sattel, Francesca Bertin

2022 – Allemagne, Italie – 86 min

La Tara, une rivière près de Tarente aurait des propriétés curatives ; s'y baigner est une tradition pour ses habitants, dans un territoire

où les mythes se heurtent à la réalité et où le soi-disant « progrès » a fait payer un lourd tribut à la nature et à la société.

The Tara, a river close to Taranta, is said to have healing properties; bathing there is a tradition for the city's inhabitants, in a region where myths come up against reality and where so-called "progress" has taken a heavy toll on nature and society.

Prod.: Fufi Film, Volker Sattel

Me 29 | 20h30 | PS

REJEITO

Pedro De Filippis

2023 – Brésil, États-Unis – 72 min

Après la rupture du plus grand barrage minier de l'histoire, de nouveaux effondrements menacent des millions de personnes au Brésil. Un conseiller d'État confronte le modus operandi du gouvernement, tandis que les réfugiés du barrage résistent aux abus des compagnies minières dans leurs communautés menacées.

After the largest mining dam break in history, further collapses threaten millions of Brazilians. A state councillor challenges the government's modus operandi, while dam refugees resist the mining companies' abuses in their threatened communities.

Prod.: Enquadramento Produções, Here and Elsewhere

Je 30 | 20h30 | PS

RIO ROJO

Guillermo Quintero

2022 – France, Colombie – 70 min

Au nord de l'Amazonie colombienne, coule une rivière mythique nommée « Río Rojo ». Le jeune Oscar, Doña María et l'indien Sabino vivent paisiblement dans la région. Un temps préservée par le conflit avec les FARC, elle est aujourd'hui victime de sa beauté et menacée de disparition par l'arrivée de nouveaux visiteurs...

In the Colombian Amazon lies the mythical "river of seven colors". The young Oscar, Doña María and the Indian Sabino live peacefully there in communion with nature. Yet, this area, once preserved due to the conflict with the FARC, is today a victim of its beauty and threatened by the arrival of new visitors...

Prod.: Stank, Romeo

Ve 31 | 20h | C2

GEOGRAPHIES OF SOLITUDE

Jacquelyn Mills

2022 – Canada – 103 min

L'écologiste Zoe Lucas est venue sur l'île de Sable, une île isolée au large de la Nouvelle-Écosse, pour la première fois dans les années 1970 et vit sur cette bande de terre éloignée depuis des décennies, presque seule. Ses études sur la biodiversité de l'île ont fait de cette scientifique autodidacte une experte estimée.

Conservationist Zoe Lucas came on Sable Island, a lonely island off the coast of Nova Scotia, for the first time in the 1970s and has been living on this remote strip of land for decades now, mostly alone. Her studies of the biodiversity there have made the self-taught scientist an esteemed expert.

Prod.: Jacquelyn Mills, Rosalie Chicoine Perreault

Sa 1^{er} | 18h | C2

OUVRIRE LA VOIE VERS UNE VÉRITABLE ÉCOLOGIE ?

Selon Baptiste Lanaspèze « l'homme blanc transcende la nature parce qu'il lui fait la guerre. Il est isolé, coupé du monde, menacé par cet ennemi omniprésent qu'il doit combattre. »¹ Le cinéma peut-il filmer notre environnement naturel sans faire le jeu du dyptique protection-exploitation qui maintient l'homme détaché de ce qui l'entoure ?

Peut-il ainsi contribuer à ouvrir la voie vers une véritable écologie ? Une discussion entre les cinéastes de Front(s) Populaire(s) et de la compétition, et en présence de Dominique Marchais, animée par Raphaël Nieuwjaer (critique de cinéma et fondateur de la revue *Débordements*).

1. *Nature*, éditions Anamosa, 2022

Télérama'

AIMER, CRITIQUER, CHOISIR




**CINÉMA, MUSIQUE, EXPO...
DÉCOUVREZ LA SÉLECTION DE NOS JOURNALISTES.**

DANS LE MAGAZINE, SUR TÉLÉRAMA.FR ET L'APPLI



ET SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX

@TELERAMA



LE MONDE, AUTRE THE WORLD, DIFFERENTLY

La force du cinéma est de nous donner accès à d'autres expériences que la nôtre, d'autres regards, d'autres imaginaires. Et par un geste qui nous oblige à voir, les cinéastes nous entraînent dans leur propre univers. Le cinéma peut ainsi être – comme l'écrit Walter Benjamin – une entreprise de pénétration intensive du réel. Entreprise qui doit nous permettre d'appréhender le monde sans être mystifié par le flux continu des événements. Et c'est peut-être par des œuvres qui inquiètent, qui bousculent les imaginaires, qui confrontent à d'autres désirs, d'autres aspirations, d'autres rêves, qu'une discontinuité se produit dans ce déroulement implacable de la réalité. Ces œuvres ne font pas le récit d'un autre monde qu'il s'agit d'atteindre mais de notre monde, autrement, dans un formidable geste de profanation des dispositifs dominants. Amit Dutta, Antoine d'Agata, Sharon Lockhart, Apichatpong Weerasethakul, Pierre Creton, Ben Russell & Ben Rivers, Luis López Carrasco, Fern Silva, participent d'un mouvement revendiquant le cinéma comme manifestation de l'altérité. Cet ensemble complète **les rétrospectives de Franssou Prenant, Olivier Zabat et Jean-Pierre Gorin**. Chacun, non pas à la marge du cinéma mais à sa tangente, filant tout droit son chemin cinématographique à la fois politique et sensible.

Avec Jean-Luc Godard, au sein du groupe Dziga Vertov (1967-1973), **Jean-Pierre Gorin** a créé un cinéma subversif qui fusionne positions politiques radicales, goût revendiqué pour la théorie et tentative de comique burlesque. Plus tard aux États-Unis, Jean-Pierre Gorin poursuit une œuvre personnelle et énigmatique, à la fois étude philosophique et méditation sur la vie américaine réelle et imaginaire.

Les films de **Franssou Prenant** sont autant de voyages dans le temps et dans l'espace, dans la vie même et dans le passé, tout à la fois films d'amour et de mémoire, d'histoire et de philosophie, journal de bord et fables. Si plusieurs de ses films remuent l'histoire coloniale et ses remugles, que ce soit en Guinée, en Algérie, au Liban, en Syrie ou à Paris même, chacun d'eux nous plonge dans une vision sensorielle et cinétique du monde. Dès ses premiers films, le cinéma d'**Olivier Zabat** a cela d'unique qu'il rend palpable la manière particulière dont chacun habite le monde, qu'il soit marginal, considéré comme fou, ou simplement différent. Malgré l'étrangeté qui plane, le malaise qui sourd, la stupéfaction qui s'installe, le spectateur fait la mystérieuse expérience de l'empathie. En cela, le cinéma d'Olivier Zabat est un cinéma absolument hospitalier.

Catherine Bizern

Rock Bottom Riser © Fern Silva

The strength of cinema is that it gives us access to experiences different from our own, to other gazes, other imaginaries. And with a gesture that compels us to see, filmmakers draw us into their own universe. Thus, in the words of Walter Benjamin, film can undertake an intensive penetration of reality. An undertaking that should enable us to apprehend the world without becoming mystified by the continuous flow of events. And it is perhaps because of films that disturb, jostle imaginaries, confront other desires, other aspirations, other dreams that a discontinuity emerges in this implacable unfolding of reality.

The story told by these films is not that of another world to be attained, but of our own world, differently, in a splendid gesture that desecrates the dominant systems. Amit Dutta, Antoine d'Agata, Sharon Lockhart, Apichatpong Weerasethakul, Pierre Creton, Ben Russell & Ben Rivers, Luis López Carrasco and Fern Silva all chart a global cinematic movement of affirmed otherness. This group complements **the retrospectives of Franssou Prenant, Olivier Zabat and Jean-Pierre Gorin**. Each is resolutely pursuing their political and sensitive cinematographic path, not at the margin of cinema but heading off at a tangent.

Working in the Dziga Vertov Group (1967-1973), **Jean Pierre Gorin**, along with Jean-Luc Godard, created a subversive cinema that merges radical political positions, an assumed taste for theory and an attempt at slapstick. Later, in the United States, Jean-Pierre Gorin continued with a personal and enigmatic oeuvre involving a philosophical study and meditation on American life, both real and imaginary.

The films of **Franssou Prenant** are journeys through time and space, through life itself and the past and, at the same time, films about love and memory, history and philosophy, akin to a diary and fable. While several of his films stir up colonial history and its stench, be it in Guinea, Algeria, Lebanon, Syria or even Paris, each of them plunges us into a sensory and kinetic vision of the world.

From his first films, **Olivier Zabat's** filmmaking is unique in that it conveys the palpability of the particular way each person inhabits the world, be they marginal, deemed mad, or simply different. Despite the lingering strangeness, the rising malaise, the bewilderment that settles in, the spectator has a mysterious experience of empathy. In this respect, Olivier Zabat's cinema is a totally hospitable cinema.

Sa 1^{er} | 20h45 | C2

LA CABANE DE DIEU

Pierre Creton

2020 – France – 16 min

De son père, Pierre a hérité d’un bois qu’il entretient, et au milieu du bois, d’une cabane, ancien pavillon de chasse du père, où Pierre aime aujourd’hui passer du temps, seul avec son chien. Comme la maison de Vattetot, la cabane du bois est un studio de cinéma. Et une maison hantée.

From his father, Pierre inherited a wood that he looks after and, in the middle of the wood, a cabin, his father’s old hunting lodge where Pierre now enjoys spending time alone with his dog... Like the house in Vattetot, the wood cabin is a film studio. And a haunted house.

Prod.: Pierre Creton

Sa 1^{er} | 20h45 | C2

HOUSE OF LOVE

Pierre Creton

2021 – France – 21 min

Trois panoramiques circulaires se succèdent dans trois intérieurs. À chaque tour de la caméra, un monde intime illimité naît, meurt et ressuscite. Les maisons de l’amour sont aussi des monuments aux morts, passés ou à venir.

Three circular panoramas follow on from each other in three interiors. With each rotation of the camera, a limitless intimate world is born, dies and resurrects. Houses of love are also monuments to the dead, past or future.

Prod.: Pierre Creton

Sa 1^{er} | 20h45 | C2

LE HORLA

Pierre Creton

2022 – France – 35 min

Dans le métro parisien, un homme au masque noir. L’homme rentre chez lui, le bruit de la colère sociale le poursuit à l’intérieur, mais rien ne semble importer que son commerce avec le double qu’il retrouve entre les murs blancs.

In the Paris metro, a man is wearing a black mask. The man returns home and the sounds of social anger follow him inside, but nothing seems to matter apart from his commerce with the double that he finds within the white walls.

Prod.: La Traverse

Ve 31 | 20h | MK2

ATLAS

Antoine D’Agata

2013 – France – 78 min

Un homme sans attaches, rescapé d’un long périple, collecte des morceaux épars d’une identité atomisée comme les territoires qu’il parcourt. Il s’épuise dans l’étrangeté de signes, de lieux, de langues insondables. Il n’y a pas de dieu ou d’indulgence dans ses nuits, mais l’acceptation qu’il n’y a que la chair.

A man with no ties, the survivor of a long odyssey, gathers scattered pieces of an identity that is as fragmented as the territories he travels through. He exhausts himself in the strangeness of signs, places, unfathomable languages. There is no god or indulgence in his nights, but the acceptance that all that exists is flesh.

Prod.: Norte productions

Di 2 | 14h | C1

NAINSUCKH

Amit Dutta

2010 – Suisse, Inde – 72 min

Le peintre du XVIII^e siècle Nainsukh et la cour de son prince revivent dans les palais abandonnés et les paysages de la vallée de Kangra d’aujourd’hui. L’interprète de Nainsukh, lui-même miniaturiste, continue les gestes du passé.

The 18th-century miniaturist painter Nainsukh and his prince’s court come to life in the abandoned palaces and landscapes of today’s Kangra Valley. The actor playing Nainsukh is himself a miniaturist and continues the gestures of the past.

Prod.: Amit Dutta, Eberhard Fischer (Museum Rietberg Zurich)

Sa 25 | 17h45 | PS

LA MÉCANIQUE DES FLUIDES

Gala Hernandez Lopez

2022 – France – 38 min

En 2018, un incel (un célibataire involontaire) publie une lettre de suicide sur la plateforme Reddit avec pour titre « L’Amérique est responsable de ma mort ». Le film est une dérive virtuelle sur Internet à la recherche de ses traces numériques.

In 2018, an incel (involuntary celibate) posted a suicide note on Reddit titled “America is responsible for my death”. The film is a virtual drifting around the Internet in search of his digital traces.

Prod.: Heure d’Été

Je 30 | 20h15 | C2

LUNCH BREAK

Sharon Lockhart

2008 – États-Unis – 84 min

42 ouvriers prennent leur pause de midi dans un couloir qui s’étend sur la longueur d’un chantier naval. Ce qui était un bref intervalle dans la journée de travail s’amplifie dans un regard soutenu.

42 workers take their lunch break in a corridor that stretches the entire length of a shipyard. What was a brief interval in their work day expands into a sustained gaze.

Prod.: Clay Russel Lerner, Galerie Neugerriemschneider, Blum & Poe, Gladstone Gallery

Sa 25 | 20h20 | MK2

EL FUTURO

Luis López Carrasco

2013 – Espagne – 67 min

Un groupe de jeunes boit et danse dans une maison. La victoire socialiste aux élections de 1982 est annoncée et la tentative de coup d’état de 1981 semble lointaine. Mais un trou noir qui dévorera tout sur sa trajectoire s’approche à grande vitesse.

A group of youngsters are drinking and dancing in an apartment. The socialist victory in the 1982 elections is announced and the attempted coup d’état of 1981 seems far away. But a black hole that will devour everything in its path is approaching at great speed.

Prod.: Encanta Films, Elamedia

Di 26 | 20h45 | C2

A SHORT FILM ABOUT THE INDIO NACIONAL

(MAICLING PELICULA NAÑG YSAÑG INDIO NACIONAL)

Raya Martin

2005 – Philippines – 96 min

Un enfant de chœur déchiré entre ses obligations envers les Espagnols et

envers ses compatriotes, un adolescent sous la pression croissante de la révolution, un acteur cherchant à échapper à son âme troublée : à travers eux, dans les années 1890, la sanglante émancipation des Philippines de la tutelle espagnole.

A choir boy torn between his commitments to the Spanish and to his compatriots, a teenager under growing pressure from the revolution, an actor seeking to free himself from his troubled soul: through these characters, in the 1890s, the Philippines’ bloody emancipation from Spanish control.

Prod.: Raya Martin, Arleen Cuevas

Di 26 | 17h10 | MK2

A SPELL TO WARD OFF THE DARKNESS

Ben Rivers, Ben Russell

2013 – France, Estonie – 94 min

Un personnage à trois moments distincts de sa vie : membre d’une communauté sur une petite île d’Estonie, ermite dans la solitude de la Finlande septentrionale, et chanteur d’un groupe de black-métal neo-païen en Norvège.

A character at three different moments of his life: a member of a commune on a small Estonian island, a hermit in the solitude of northern Finland, and a singer in a neo-pagan black metal band in Norway.

Prod.: Rouge International, Black Hands

Sa 1^{er} | 21h | F300

RIDE LIKE LIGHTNING, CRASH LIKE THUNDER

Fern Silva

2017 – États-Unis – 8 min

Alors qu’une tempête approche, la main rampante de l’histoire perturbe la nature et les comportements autour de la rivière Hudson, dans le nord de l’État de New York.

As a storm approaches, the creeping hand of history disrupts nature and civility in the Hudson River regions of Upstate New York.

Sa 1^{er} | 21h | F300

ROCK BOTTOM RISER

Fern Silva

2021 – États-Unis – 70 min

Tandis que la lave continue à jaillir du centre de la terre sur l’île d’Hawaï – présentant un péril imminent –, une crise couve. Des astronomes prévoient de construire le plus grand télescope au monde sur Mauna Kea, la montagne la plus sacrée et la plus vénérée d’Hawaï.

As lava continues to flow from the earth’s core on the island of Hawaii – posing an imminent danger – a crisis mounts. Astronomers plan to build the world’s largest telescope on Hawaii’s most sacred and revered mountain, Mauna Kea.

Prod.: Fern Silva

Sa 25 | 17h45 | PS

HARDLY WORKING

Total Refusal

2022 – Autriche – 20 min

Une exploration ethnographique du travail et des réalités quotidiennes des « personnages non-joueurs » (les figurants des jeux vidéo). Leurs tâches répétitives, l’ordre invariable de leurs mouvements, ainsi que les bugs et les dysfonctionnements du jeu, constituent une métaphore saisissante du monde du travail capitaliste.

An ethnographic exploration of the work and life realities of non-player characters, the digital extras in video games. Their labour loops, activity patterns as well as bugs and malfunctions paint a vivid analogy for work under capitalism.

Prod.: Lemonade Films Vienna

Di 26 | 18h | PS

MEKONG HOTEL

Apichatpong Weerasethakul

2012 – Royaume Uni, Thaïlande – 57 min

Dans un hôtel surplombant le Mékong, Apichatpong Weerasethakul et son équipe travaillent sur les répétitions d’un film qui raconte la rencontre sur une terrasse d’hôtel au bord du Mékong entre Phon, une jeune fille, et Tong, un jeune garçon. La jeune fille apprend l’existence des « pob », les fantômes cannibales.

In a hotel overlooking the Mekong River, Apichatpong Weerasethakul and his team are rehearsing for a film about a meeting on a hotel terrace on the banks of the Mekong between Phon, and young girl, and Tong, a young man. The young girl discovers the existence of cannibalistic ghosts known as “pobs”.

Prod.: Illuminations Films, Kick the Machine Films

Jean-Pierre Gorin

En association avec les Cinémas du DCC du Centre Pompidou

Di 2 | 16h15 | C1

VLADIMIR ET ROSA

Groupe Dziga Vertov (Jean-Luc Godard, Jean-Pierre Gorin)

1971 – Italie – 103 min

Une interprétation libre du procès des Huit de Chicago où le juge Hoffman, devenu le juge Himmler, gribouille ses notes sur des Playboy, où les accusés campent des figures de la Révolution française et où Godard et Gorin, incarnant Lénine et Karl Rosa, discutent de politique et de cinéma.

A free interpretation of the Chicago Eight trial where Judge Hoffman becomes Judge Himmler (who doodles notes on Playboy centerfolds), the Chicago Eight become microcosms of French revolutionary society, and Godard and Gorin play Lenin and Karl Rosa, respectively, discussing politics and how to show them through the cinema.

Prod.: Groupe Dziga Vertov

Je 30 | 20h45 | C1

POTO ET CABENGO

Jean-Pierre Gorin

1980 – États-Unis, R.F.A. – 76 min

Gracie et Ginny sont des jumelles de San Diego qui parlent comme personne d’autre. Vivant en grande partie coupées du monde, les deux petites filles ont créé une forme de communication privée qui est un amalgame de l’anglais et de l’allemand qu’elles entendent à la maison.

Gracie and Ginny are twin sisters from San Diego who speak unlike anyone else. Living mostly cut off from the outside world, the two young girls have created their own private language,

which is an amalgam of the English and German that they hear at home.

Prod.: Jean-Pierre Gorin, ZDF

Ve 31 | 17h45 | PS

ROUTINE PLEASURES

Jean-Pierre Gorin

1986 – Grande-Bretagne, France, Allemagne
80 min

Quel est le point commun entre un club consacré aux trains miniatures et le légendaire critique de cinéma et peintre Manny Farber? Le désir de recréer le passé (les mondes élaborés en miniature des aficionados de locomotives, les toiles foisonnantes de Farber)?

What do model-train hobbyists and the legendary film critic and painter Manny Farber have in common? The desire to recreate the past (the elaborate miniature worlds of the locomotive aficionados, Farber's prolific canvases)?

Prod.: Channel Four, Ina, ZDF

Ve 31 | 20h30 | F300

MY CRASY LIFE

Jean-Pierre Gorin

1991 – Grande-Bretagne – 98 min

La réalité quotidienne d'un gang de rue samoan à Long Beach, en Californie, avec ses propres règles faites de violence, de solidarité, de rites de cohésion.

The daily life of a Samoan street gang in Long Beach, California, with its own rules based on violence, solidarity and rituals to strengthen cohesion.

Prod.: Allan/Marks

Carte blanche à

Jean-Pierre Gorin

Ve 31 | 14h15 | C2

EN RACHÂCHANT

Danièle Huillet, Jean-Marie Straub

1982 – France – 7 min

L'enfant Ernesto ne veut apprendre que ce qu'il sait déjà. « Comment apprendre ce qu'il ne sait pas déjà ? » demande le maître. « En rachachant », répond l'enfant.

The child Ernesto doesn't want to go to school any more because, as he says, all he is taught there is things he doesn't know.

Prod.: Straub-Huillet, Diagonale, Ina

Ve 31 | 14h15 | C2

GOSSÉS DE TOKYO

Yazujiro Ozu

1932 – Japon – 91 min

Un petit employé de bureau vit dans la banlieue de Tokyo avec sa famille.

Voyant leur père fait des courbettes à son patron, ses deux garçons lui demande pourquoi il agit ainsi. Face à sa réponse non satisfaisante, les deux garçons commencent alors une grève de la faim...

A modest office worker lives in the suburbs of Tokyo with his family. Seeing their father bowing to his boss, his two boys ask him why he is doing this. Faced with his unsatisfactory response, the two boys then begin a hunger strike...

Prod.: Shochiku

Sa 1^{er} | 14h15 | C2

CŒUR D'APACHE

(THE MUSKETEERS OF PIG ALLEY)

David W. Griffith

1912 – États-Unis – 17 min

Little Lady vit avec sa mère malade dans un faubourg de New York. Son amoureux, un jeune musicien sans-le-sou, part chercher fortune de l'autre côté de la ville, la laissant seule avec les voyous de Pig Alley...

Little Lady lives with her sick mother in a suburb of New York. Her lover, a penniless young musician, goes to seek his fortune on the other side of town, the victim alone with the thugs of Pig Alley...

Prod.: Biograph Company

Sa 1^{er} | 14h15 | C2

BRUMES

(CEILING ZERO)

Howard Hawks

1935 – États-Unis – 95 min

Dizzy Davis, pilote casse-cou de la Federal Airlines, feint une attaque cardiaque pour ne pas rater un rendez-vous galant. Son remplaçant est victime d'un accident mortel. Dizzy va tenter de se racheter en exécutant une mission suicide pour la compagnie.

Federal Airlines daredevil pilot Dizzy Davis fakes a heart attack so he doesn't

miss a date. His replacement is the victim of a fatal accident. Dizzy will try to redeem himself by carrying out a suicide mission for the company.

Prod.: Cosmopolitan Productions, First National Pictures, Warner Bros.

Di 2 | 14h | C2

CES FILMS ONT ÉTÉ VUS PAR TROIS PERSONNES DONT DEUX ENTHOUSIASTES...UNE VISITE GUIDÉE DU GROUPE DZIGA VERTOV

Une séance conçue et animée par Jean-Pierre Gorin autour des films réalisés par le Groupe Dziga Vertov.

Franssou Prenant

Ve 24 | 15h30 | C2

Di 2 | 17h | C2

L'ESCALE DE GUINÉE

Franssou Prenant

1987 – France – 57 min

J'ai passé six mois en Guinée (Conakry), entre février et juillet 1986 ; j'y ai tourné, seule, en super 8, des éléments de la vie des gens et des fragments de la mienne.

I spent six months in Guinea (Conakry) between February and July 1986; shooting alone in Super8, I filmed elements of people's lives and fragments of my own.

Prod.: Spoon, La Sept

Ve 24 | 17h30 | C2

Sa 1^{er} | 18h15 | F300

PARIS, MON PETIT CORPS EST BIEN LAS DE CE GRAND MONDE

Franssou Prenant

1999 – France – 108 min

Lunettes et Myope sont deux façons de résister au monde. Identiques et contraires, jumelles et adversaires, ces deux filles n'en sont qu'une. À l'instigation de Lunettes, Myope suscite, dans la même ville mais dans une autre dimension, deux personnages, deux relais: Pierrot et Agathe.

Lunettes (glasses) and Myope (myopic) present two ways of resisting the world. Identical and opposites, twins and adversaries, these two girls form a single character. Encouraged by Lunettes, Myope brings to life two characters, two relays, in the same city but in another dimension: Pierrot and Agathe.

Prod.: Ognon Pictures, Galatée Films

Sa 25 | 14h15 | C2

Ve 31 | 14h15 | F300

REVIENS ET PRENDS-MOI

Franssou Prenant

2004 – France – 14 min

Sur le poème de Constantin Cavafy: « Reviens souvent et prends-moi, sensation bien-aimée »...

Entre la Syrie et Paris, un film d'amour sans amoureux.

... « la nuit à l'heure où les lèvres et la peau se souviennent ».

Based on the poem by Constantine Cavafy: "Return often, and take me, beloved sensation"...

Between Syria and Paris, a filmed love story without lovers.

... "at night when the lips and the skin remember."

Prod.: Les Films du Saut du Tigre

Sa 25 | 14h15 | C2

Ve 31 | 14h15 | F300

SOUS LE CIEL LUMINEUX DE SON PAYS NATAL

Franssou Prenant

2002 – France – 48 min

Ça se passe à, dans, sous, à travers les trous de Beyrouth, dans la poussière de ce qu'il en restait en 1995, avant que le centre-ville effondré par la guerre ne soit arasé et reconstruit.

This takes place at, in, under, through the gashes of Beirut, in the dust of what remained of the city in 1995 – before the city centre, destroyed by the war, was razed and rebuilt.

Prod.: G.R.E.C.

Ma 28 | 14h30 | C2

Ve 31 | 20h | F100

LE JEU DE L'OIE DU PROFESSEUR POILIBUS

Franssou Prenant

2007 – France – 150 min

René Schérer, auto-nommé Professeur Poilibus, est philosophe, professeur émérite de Paris 8, et auteur de nombreux ouvrages. Sa philosophie n'est pas un langage d'initiés, elle peut être pratiquée par et avec les enfants, les femmes, les noirs, les paysans, les vieillards, les oies, et même les adultes.

René Schérer, who calls himself Professor Hairibus, is a philosopher, professor emeritus at the University of Paris 8, and author of many works. His philosophy is not couched in an esoteric language, it can be applied by children, women, blacks, farmers, the elderly, geese, and even adults.

Prod.: Superlux

Lu 27 | 15h | C2

Me 29 | 17h45 | MK2

I AM TOO SEXY FOR MY BODY, FOR MY BO-ODY

Franssou Prenant

2012 – France – 79 min

Quarante ans après sa première édition a eu lieu en juillet 2009 la seconde édition Festival Panafricain d'Alger ; j'ai filmé plusieurs troupes de danse en répétitions ou en représentations ; les corps lévités des danseurs, l'énergie la grâce et la vie qu'ils dégagent.

Forty years after the first edition of the Pan-African Festival of Algiers came the second edition in July 2009; I filmed several dance troupes rehearsing and performing; the dancers' levitated bodies, the energy, grace and life that emanated from them.

Prod.: Association Chrysalide, Survivance, Franssou Prenant

Sa 25 | 20h45 | C2

Je 30 | 14h15 | F300

BIENVENUE À MADAGASCAR

Franssou Prenant

2015 – France – 102 min

Saisies de mon coin de rue au cours d'aventures urbaines, des images d'Alger, où enfant, au sortir de l'indépendance j'ai appris la liberté. Des paroles off planent sur la ville, manifestant le présent et faisant ressurgir l'histoire.

Captured from my street corner during some urban adventures, images of Algiers, where as a child, after Algerian independence, I learnt about liberty. Off-screen words glide over the city, revealing the present and reviving history.

Prod.: Survivance, Vie des Hauts production

Conversation avec Franssou Prenant

Ma 28 | 18h | C2

Après la projection de ses deux premiers courts métrages Franssou Prenant reviendra sur ses débuts et sur son parcours, en compagnie de ses plus fidèles acolytes.

PARADIS PERDU

Franssou Prenant

1975 – France – 25 min

Un riche tombe amoureux d'une travestie stripteaseuse et lui donne les moyens de réaliser ses désirs ; avec ses copines travesties également, elles inventent des histoires ; celle entamée avec le riche finit mal : elle retourne au trottoir (sans regrets).

A wealthy man falls in love with a transvestite stripper and gives her the wherewithal to fulfil her dreams; she invents stories with her transvestite friends; the story with the rich guy ends badly and she goes back to work on the streets (with no regrets).

Prod.: IDHEC

HABIBI

Franssou Prenant

1983 – France – 35 min

Un jeune homosexuel a un coup de foudre pour un ouvrier algérien dans un bistrot de travestis de Pigalle où il a ses habitudes.

A young gay man falls head over heels in love with an Algerian labourer he meets in transvestite bar where he is a regular.

Prod. : Dominique Vignet

Di 26 | 14h30 | C2

AVANT-PREMIÈRE SUIVIE D'UNE DISCUSSION DE LA CONQUÊTE

Franssou Prenant

2022 – France – 74 min

La conquête, qui a mené à la destruction d'une partie de la population de l'Algérie, de sa culture et de sa civilisation. De 1830 à 1848, les dires et écrits de personnages plus ou moins illustres de la France du XIX^e se confrontent à des images récentes de ces deux pays, deux mondes. (F.P.)

The conquest that led to the destruction of part of the Algerian population, its culture and its civilisation. From 1830 to 1848, what some famous, and less famous, figures of 19th-century France said and wrote is contrasted with recent images of these two countries, these two worlds. (F.P.)

Prod. : Franssou Prenant, La Traverse

Olivier Zabot

Ma 28 | 21h | F100

Je 30 | 18h30 | PS

ZONA OESTE

Olivier Zabot

1999 – France – 41 min

Un triptyque sur les forces en jeu dans la violence des favelas de Rio de Janeiro : des adolescents qui se disent « du côté juste de la mauvaise vie » ; des exterminateurs qui « extirpent le mal » et un ancien prédicateur devenu chef de gang qui est convaincu de sa rédemption « devant la justice de Dieu ».

A triptych on the forces driving violence in the favelas of Rio de Janeiro: teenagers who describe themselves as being “on the right side of a wicked life”; exterminators who uproot evil, and a former preacher turned gang leader who is convinced he will be redeemed by “God’s justice”.

Prod. : Olivier Zabot

Ma 28 | 21h | F100

Je 30 | 18h30 | PS

LA FEMME EST SENTIMENTALE

Olivier Zabot

2001 – France – 10 min

Sur une plage brésilienne, deux adolescentes issues de favelas parlent des joies et des violences de leur quotidien.

On a Brazilian beach, two teenagers from the favelas talk about the joys and violence of their everyday life.

Prod. : Olivier Zabot

Me 29 | 16h15 | C2

Sa 1^{er} | 14h30 | F300

MIGUEL ET LES MINES

Olivier Zabot

2002 – France – 55 min

À partir du miracle d'un homme sorti vivant d'un champ de mines, une exploration au travers du vécu de boxeurs, de démineurs et de guerriers, les différents aspects de la perception, de la gestion et de la représentation du conflit.

Based on the miraculous story of a man who crossed a minefield and survived – the experience of boxers, mine clearance experts and warriors underpins this exploration of how conflict is perceived, managed and represented.

Prod. : Olivier Zabot

Me 29 | 20h45 | C2

Sa 1^{er} | 16h15 | F300

1/3 DES YEUX

Olivier Zabot

2004 – France – 70 min

Communiquer malgré l'incompréhension, caresser la violence et se faire mordre parfois, tenter

de contrôler la mort et survivre face à la perte irrémédiable... Les forces contradictoires en présence dans notre société et en tout être humain.

Communicate despite misunderstandings, caress violence and sometimes get bitten, try to control death and survive in the face of irremediable loss...

The contradictory forces in our society and in all human beings.

Prod. : Olivier Zabot

Ma 28 | 21h | C2

Me 29 | 20h30 | F100

YVES

Olivier Zabot

2007 – France – 76 min

Le portrait original d'un homme handicapé mental dans son environnement – notamment un Centre d'Aide par le Travail. Par sa relation particulière avec la caméra, Yves s'inscrit dans un temps et un rapport au monde inaccessibles pour nous, mais qui interrogent les nôtres.

An original portrait of a mentally handicapped man in his environment – an employment rehabilitation centre. In his particular relationship to the camera, Yves exists in a time and in a rapport with the world that are inaccessible to us but which challenge ours.

Prod. : Les Films d'Ici

Ma 28 | 18h | F300

Je 30 | 21h | F100

SILENT MINUTES

Olivier Zabot

2013 – France – 13 min

Durant une épreuve de sport de force dans un grand complexe hôtelier, l'un des compétiteurs va au-delà de ses capacités physiques et s'effondre. Dans ce temps suspendu où toute une équipe tente de le réanimer, un autre drame se joue.

During a power sports contest at a large hotel complex, one of the competitors oversteps his physical limits and collapses. In a suspended time where the whole team attempts to resuscitate him, another drama is being played out.

Prod. : Olivier Zabot

Ma 28 | 18h | F300

Je 30 | 21h | F100

PERSPECTIVES DU SOUS-SOL

Olivier Zabot

2012 – France – 25 min

Un ancien « strongman » (athlète pratiquant les sports de force) finlandais, devenu acteur, transforme la cave de sa maison en home cinéma. Pour obtenir les rôles physiques qu'il ambitionne, il s'entraîne dur et ne s'arrête devant rien pour mettre à l'épreuve son dévouement face aux attentes des cinéastes.

A former “strongman” (a power force athlete) from Finland, now working as an actor, has transformed his basement into a home cinema. In order to land the roles he wants, he trains intensively and stops at nothing to prove his commitment to fulfilling what the filmmakers expect of him.

Prod. : Olivier Zabot

Ma 28 | 8h | F300

Je 30 | 21h | F100

FADING

Olivier Zabot

2010 – France – 59 min

Un SDF se filme en déformant son visage tatoué et se fond dans son univers pixellisé. De jeunes agents de sécurité incendie font une ronde dans un hôpital, dédales de sous-sols aux bruits étranges. Ils combattent leur effroi par la fraternité, le partage du chagrin et d'une quête de sens.

A homeless man films and deforms his tattooed face, melting into his pixelated universe. Two young fire safety officers patrol a hospital, winding their way through a maze of underground corridors full of strange noises. They fight their fear thanks to fraternity, shared sorrows and the search for meaning.

Prod. : Olivier Zabot

Séance

« Collages » n°1

Discussion avec Olivier Zabot

Me 29 | 18h15 | C2

NE ME TOUCHE PAS

Olivier Zabot

2006 – France – 11 min

Deux adolescents passent du jeu à l'enseignement des techniques de combat, dans un affrontement qui prend la forme d'un duel cinématographique de plus en plus minimal.

Two youngsters turn a game into a lesson on martial arts techniques in a fight that takes the form of a minimalistic cinematic duel.

KIDDING (STEP 1, STEP 2, STEP 3)

Olivier Zabot

2015 – France – 24 min

À Bangkok, l'entraînement et les combats des enfants boxeurs, où domination et argent sont moteurs. Trois extraits d'un film inachevé.

In Bangkok, the training and combats of child boxers, where domination and money are the driving forces. Three excerpts from an unfinished film.

Prod. : Olivier Zabot

Séance

« Collages » n°2

Discussion avec Olivier Zabot

Ve 31 | 17h | C2

CE QUE DIT MA MÈRE

Olivier Zabot

2017 – France – 6 min

Une femme réalise des collages avec les mots qu'elle perçoit dans les voix de sa mère qu'elle entend dans sa tête. Elle s'efforce d'y trouver un sens.

A woman creates collages with the words she identifies in the voices of her mother that she hears in her head. She struggles to make sense of them.

LE BRUIT

Olivier Zabot

2017 – France – 12 min

Devant son ordinateur, un homme demande à des marionnettes

comment va être apprécié le livre qu'il termine sur sa propre histoire de psychotique devenu soignant.

Sitting in front of his computer, a man asks puppets how the book he is finishing will be appreciated – a book telling his own story of his transition from psychotic to caregiver.

L'AGRESSION

Olivier Zabot

2017 – France – 10 min

Entouré de ses dessins, papiers, photos et figurines, un homme perd le contact avec la réalité en se souvenant d'une agression qu'il a subie.

Surrounded by his drawings, papers, photos and figurines, a man loses touch with reality as he remembers an aggression he experienced.

LES MOTS DE LA PLUIE

Olivier Zabot

2017 – France – 16 min

Pour préparer sa conférence, un homme explique à sa compagne les mots et les phrases qu'il entend dans la pluie, les chants d'oiseaux et le bois qui craque sous ses pieds.

To prepare his conference, a man explains to his partner the words and phrases that he hears in the rain, in the birdsong and the wood snapping under his feet.

Prod. : Olivier Zabot

Lu 27 | 13h45 | PS

Sa 1^{er} | 19h30 | MK2

ARGUMENTS

Olivier Zabot

2019 – France – 108 min

Ron Coleman et Karen Taylor réunissent chez eux des personnes entendant des voix hostiles qui commentent leurs pensées et leurs actes au quotidien. Il débattent entre eux, mais aussi directement avec ces voix, de l'impact qu'elles peuvent avoir sur leur vie et leur identité sociale.

Ron Coleman and Karen Taylor invite into their home people who hear invasive voices that comment on their thoughts and daily actions. They discuss together what impact these voices have on their lives and social identities.

Prod. : Les Films d'Ici

L'AVENTURE VARAN VIETNAM THE VARAN VIETNAM ADVENTURE



Les Ateliers Varan, Atelier de formation au Cinéma direct imaginé par Jean Rouch en 1978, ont formé de nombreux cinéastes à travers le monde. En 2004, une équipe de formateurs emmenée par André Van In va mener un premier atelier à Hanoï. Depuis, neuf ateliers ont eu lieu à Hanoï, Da Nang et Hô Chi Minh-Ville. En 2012, certains des stagiaires créent leur propre société de production Varan Vietnam et en 2016, leurs propres ateliers de formation. De cette dynamique sont issus plusieurs films qui ont fait le tour des festivals dont le dernier d'entre eux, *Children of the Mist* de Hà Lê Diễm, Prix Clarens du documentaire humaniste Cinéma du réel 2022.

Avec les Ateliers Varan, ces étudiants en cinéma et ces réalisateurs, dont certains travaillaient, et travaillent encore avec la télévision publique, expérimentent pour la première fois le cinéma direct et surtout le son synchrone. Ils plongent, caméra numérique en main, dans une société ouverte au capitalisme depuis peu et qui se transforme à toute vitesse, avec la volonté de donner la parole à des individus, des populations, des groupes ethniques invisibilisés de la société vietnamienne. Tout comme l'arrivée du cinéma direct, du Nagra et de la caméra 16 mm dans nos sociétés occidentales a produit le cinéma de Pierre Perrault et Gilles Brault au Québec, celui des frères Maysles aux États Unis ou de Jean Rouch en France, une nouvelle voie s'est ouverte pour le cinéma à côté de la production audiovisuelle officielle vietnamienne. Un cinéma qui raconte de nouvelles histoires, celles d'un pays en pleine mutation.

En 10 séances, nous retracerons cette aventure, depuis les premiers films de stage jusqu'aux dernières productions de Varan Vietnam. L'ensemble de cette programmation porte la trace d'une découverte, d'une révélation mais aussi d'un rapport au monde en train de se transformer, et l'urgence de le raconter. Par le cinéma direct c'est aussi l'histoire de ces vingt dernières années au Vietnam qui est donnée à voir. Ce sera aussi l'occasion de s'interroger en compagnie des cinéastes de Varan Vietnam, Nguyễn Thị Thắm, Đoàn Hồng Lê, Phạm Thị Hào, Trần Phương Thảo, Hà Lê Diễm et Swann Dubus sur la production et la diffusion des films au Vietnam dans le cadre de deux tables rondes au Centre Pompidou et au Musée Guimet, mais aussi dans le cadre de notre rendez-vous annuel à la Bulac, sur la manière dont le documentaire raconte l'histoire d'un pays en mutation.

Avec des projections à la fois au Centre Pompidou et au Musée Guimet, cette programmation en partenariat avec les Ateliers Varan, rend hommage à notre ami André Van In dont la générosité n'avait d'égale que sa croyance dans la puissance du cinéma et dont l'engagement auprès de tous et de chacun nous manque et nous manquera longtemps. En 1992, Robert Kramer, après un premier voyage en 1969 (qui donnera naissance à *People's War*), retourne au Vietnam pour animer un atelier cinématographique à Hanoï. *Point de départ* est le récit de ce voyage, que nous proposons en exergue de ce programme.

Catherine Bizern

Programmation en partenariat avec les Ateliers Varan

Founded by Jean Rouch in 1978, Ateliers Varan is a programme dedicated to Direct Cinema and to training filmmakers across the world. In 2004, a team of instructors led by André Van In organized the first Varan workshop in Hanoi. Since then, nine workshops have been held in Hanoi, Da Nang and Ho Chi Minh City. In 2012, a handful of participants created their own production company, soon followed by their own training programme, Varan Vietnam, in 2016. Several films were born out of this experience and enjoyed screenings in numerous festivals, including Ha Le Diem's *Children of the Mist*, which took home the Clarens Prize for Humanist Documentary Filmmaking during the 2022 edition of Cinéma du réel.

Thanks to Ateliers Varan, film students and filmmakers – some of whom were working and continue to work for public television – were introduced to Direct Cinema and synchronous sound. Using digital cameras, they have documented the swift changes undergone by Vietnamese society as it embraces capitalism, giving voice to marginalized individuals, populations and ethnic groups. The emergence of Direct Cinema, Nagra recorders and 16mm cameras can be credited to the films of Pierre Perrault and Gilles Brault in Québec, of the Maysles brothers in the U.S., and of Jean Rouch in France. In a similar way, a new path has opened up for Vietnamese cinema, separate from the productions of the official film industry, bringing us new stories from a fast-changing country. This journey will be told through a selection of ten films, ranging from the first student films to the latest productions from Varan Vietnam. These films speak to a discovery, to a revelation and to a changing relationship to the world, as well as to the urgent need to bear witness to it. Direct Cinema holds a mirror up to the past twenty years of the country's history.

Featuring contributions from Varan Vietnam filmmakers (including Nguyen Thi Tham, Doan Hong Le, Pham Thi Hao, Tran Phuong Thao, Ha Le Diem and Swann Dubus), two round-table discussions dedicated to film production and distribution in Vietnam will be held at the Centre Pompidou and the Musée Guimet. Another discussion, held as part of our annual event at the Bulac library, will explore the ways in which documentary films reflect the radical evolutions affecting the country.

This programme will be screened at the Centre Pompidou and the Musée Guimet in partnership with Ateliers Varan. It is designed as a tribute to our friend André Van In, whose generosity is only matched by his belief in the power of cinema, and whose active involvement with each and every one will forever be missed.

Following a first visit to Vietnam in 1969 (*People's War*), Robert Kramer returned to Hanoi in 1992 to supervise a filmmaking programme. The resulting film, *Starting Place*, will be shown as an opening film ahead of the programme.

Introduction

Ve 24 | 18h30 | PS

POINT DE DÉPART

(STARTING PLACE)

Robert Kramer

1993 – Vietnam, France – 90 min

En 1969, Robert Kramer se rend au Vietnam du Nord. Il en sortira un film, *People's War*. En 1992, il y retourne pour animer un atelier cinématographique à Hanoi. De la réflexion sur le passé, des retrouvailles avec l'interprète et le caméraman de 1969, des rencontres avec les Vietnamiens d'alors, naît ce film.

In 1969, Robert Kramer travels to North Vietnam. Out of this trip came his film, *People's War*. In 1992, he returns to run a film workshop in Hanoi. *Starting Place* is the result of a reflection on the past, a reunion with the interpreter and cameraman he worked with in 1969, and meetings with Vietnamese people he knew back then.

Prod.: Les Films d'Ici

Films d'atelier

Programme A1

Ve 24 | 21h | PS

Lu 27 | 14h | GUI

DANS LE QUARTIER DE TANH CÔNG, IL Y A LE VILLAGE DE TANH CÔNG

(Ở PHƯỜNG THÀNH CÔNG CÓ LÀNG THÀNH CÔNG)

Phan Thị Vàng Anh

2004 – Vietnam – 33 min

Dans un vieux quartier de Hanoi, de nouveaux haut-parleurs doivent être réparés et installés. L'animation suscitée par cet événement nous plonge au cœur des contradictions vietnamiennes.

In an old district of Hanoi, formerly a village, new loudspeakers must be repaired and installed. The animation caused by this event plunges us into the heart of Vietnamese contradictions.

LA CANNE MAGIQUE

(LÂM VÀ CÂY GẬY THẦN)

Ngô Lê Quỳnh

2004 – Vietnam – 24 min

Un jeune handicapé réjouit ses amis par son courage et sa grande volonté. Sa mère révèle les causes de son handicap. Le passé de la guerre ressurgit.

A young disabled man becomes passionate about soccer and inspires his friends with his courage and strong will. His mother reveals the causes of his handicap. The history of the war resurfaces.

HIÊN MON AMIE

(HIẾN BẠN TÔI)

Y Zell Bia

2004 – Vietnam – 22 min

Le portrait d'une étudiante en peinture aux Beaux-Arts d'Hanoi qui vend ses tableaux aux touristes.

The portrait of student who studies painting at the Fine Arts School in Hanoi and sells her paintings to tourists.

Programme A2

Sa 25 | 13h45 | F300

Je 30 | 14h | GUI

POUSSIÈRES

(BUI)

Nguyễn Thị Thùy Quỳnh

2005 – Vietnam – 29 min

Une femme âgée, un garçon et un chien. Avec une charrette, ils errent dans la ville pour glaner des cartons et des papiers, et ne rentrent que quand tout le monde est endormi.

An old lady, a boy and a dog. They roam the streets, pushing their little truck so as to glean cardboard and papers. They only return home when the city is asleep.

UN NID DOUILLET

(TỔ ẤM)

Phan Huỳnh Trang

2005 – Vietnam – 23 min

Le père et la mère d'un petit garçon sont tous les deux conducteurs de moto-taxi. Le garçon reste souvent seul dans la pièce unique que constitue leur logement.

The father and mother of a young boy are both motorcycle taxi-drivers. The boy often finds himself at home all alone in the family's one-roomed apartment.

LES APPRENTIS

(KẸ TẬP SỰ)

Phạm Thị Hào

2005 – Vietnam – 26 min

Nhi, étudiante à l'école de cinéma, exprime ses doutes et s'interroge sur son avenir, lors des derniers jours de préparation de son tournage de fin d'études.

Nhi, a film school student expresses her doubts and wonders about her future during the final days of her preparation for her graduation film.

Programme A3

Sa 25 | 16h15 | C2

Me 29 | 16h | GUI

GRAND-PÈRE ET PETIT-FILS

(HAI ÔNG CHÁU)

Nguyễn Thị Thắm

2006 – Vietnam – 29 min

Le grand-père tente d'expliquer l'histoire familiale, les traditions, les privilèges et les devoirs du fils aîné à son petit-fils, qui a accepté son destin de rester à la campagne, contrairement à ceux de sa génération partis en ville.

The grandfather tries to explain the family history, the traditions, privileges and duties of the eldest son to his grandson, who agrees to stay on in the village, unlike others of his generation who have left for the city.

RÊVES D'OUVRIÈRES

(GIẤC MƠ LÀ CÔNG NHÂN)

Trần Phương Thảo

2006 – Vietnam – 52 min

Hanoi, la zone industrielle japonaise: les jeunes femmes qui ont quitté leur village luttent pour échapper à l'intérim et aux contrats précaires. Devenir une vraie ouvrière est un rêve, ce devrait être une fierté et une garantie de dignité.

Hanoi, in the Japanese industrial zone: young women who have left their village struggle to escape temporary work

and short-term contracts. Becoming a real worker is a dream, which should be a source of pride and a guarantee of dignity.

Programme A4

Me 29 | 13h | C2

Sa 1^{er} | 14h | GUI

LE PASSEUR DES ÂMES

(NGƯỜI ĐƯA LINH)

Trương Vũ Quỳnh

2010 – Vietnam – 36 min

Dans un village du centre du Vietnam, un fermier est également maître de cérémonie lors de funérailles. Il chante pour accompagner l'âme des morts vers le ciel.

In a village in the centre of Vietnam, a farmer is also the master of ceremonies at funerals. He sings to accompany the dead on their journey to heaven.

LA NATTE DE MADAME BUA

(CHIẾC CHIẾU CỦA BÀ BÚA)

Dương Mộng Thu

2011 – Vietnam – 35 min

Mme Bua souffre d'épilepsie depuis qu'elle a été torturée pendant la guerre. Le soir, elle retrouve ses voisins pour boire le thé, chanter des chants de lutte et raconter des histoires qui appartiennent aujourd'hui à la mémoire collective.

Mme Bua has suffered from epilepsy ever since she was tortured during the war. In the evening, she gathers with her neighbours to drink tea, sings songs of resistance and tell stories that now belong to their collective memory.

MON IMMEUBLE

(CHUNG CỬ CỦA TÔI)

Trịnh Đình Lê Minh

2009 – Vietnam – 56 min

L'évolution et la transformation du Vietnam vus à travers la vie de l'immeuble où est né le réalisateur et celle de ses habitants.

The development and transformation of Vietnam seen through the life of a building where the filmmaker was born and through the life of its residents.

Programme A5

Ma 28 | 14h | MK2

Je 30 | 16h | GUI

À QUI APPARTIENT LA TERRE?

(ĐẤT ĐAI THUỘC VỀ AI)

Đoàn Hồng Lê

2009 – Vietnam – 55 min

Comment L'Etat vietnamien décide de moderniser et d'implanter de vastes complexes touristiques sur toute la zone côtière de la région agricole de Quang Nam, obligeant les paysans à quitter leurs terres.

How the Vietnamese government decides to modernise and construct vast tourist resorts across the whole coastal area of the Quang Nam farming region, forcing the farmers to leave their land.

SI LOIN, SI PROCHE, LA FORÊT DES ANCÊTRES

(GÃN MÀ XA - KHU RỪNG CỦA TỔ TIÊN)

Đoàn Hồng Lê

2014 – Vietnam, France – 65 min

La construction d'un barrage a contraint un village de la minorité ethnique Katu, situé sur les Hauts Plateaux du Centre du Vietnam, à déménager. Aujourd'hui la terre des ancêtres a été immergée par les eaux du lac artificiel. Les personnages de trois générations incarnent le destin de cette communauté.

The construction of a dam has forced the resettlement of a village located in Vietnam's central highlands and inhabited by the Katu ethnic minority. Today the land of their ancestors has been submerged by the waters of an artificial lake. Characters from three generations embody the fate of this community.

Programme A6

Me 29 | 14h | GUI

Je 30 | 16h15 | C2

EN AVAL DU MEKONG

(XUÔI DÒNG SÔNG HẬU)

Trần Nhân

2020 – Vietnam, France – 17 min

À l'âge de 13 ans, Hân a quitté sa famille pour travailler sur le fleuve Mékong. Ayant exercé divers métiers, sa vie s'écrit telle une chronique au fil de l'eau.

At the age of 13, Hân left his family to work on the River Mekong. He has held a variety of jobs and his life is written like a chronicle that flows with the river.

DANS LE SENS DU COURANT

(GIỮA DÒNG PHỤ SA)

Nguyễn Ngọc Thảo Ly

2020 – Vietnam, France – 33 min

Plusieurs familles vivant sur une île du delta du Mékong ont choisi de développer un site touristique basé sur un modèle communautaire. Chacun apporte sa contribution au succès de ce projet en acquérant de nouveaux savoir-faire. Mais la réussite attire la convoitise.

Several families living on an island in the Mekong Delta have chosen to develop a tourist area built on a community-based model. Each person has their role to play in making a success of the project by acquiring new skills. But this success stirs up envy.

LUNE SUR LA BRIQUETERIE

(TRĂNG TRÊN LÒ GẠCH)

Lê Thu Minh

2020 – Vietnam, France – 36 min

Installées le long du fleuve Mékong depuis des siècles, les briqueteries de Mang Thit ont été un symbole de la prospérité économique du delta. Aujourd'hui, le dernier four traditionnel va s'éteindre définitivement.

For centuries, along the Mekong river, the brick kilns in Mang Thit used to be the symbol of the delta's economic prosperity. Now, the last brick kilns finally come to an end.

Productions Varan Vietnam

Lu 27 | 16h | GUI

Me 29 | 18h | PS

LE DERNIER VOYAGE DE MADAME PHUNG (CHUYẾN ĐI CUỐI CÙNG CỦA CHỊ PHỤNG)

Nguyễn Thị Thắm

2014 - Vietnam, France - 87 min

Où commence le théâtre, où finit la vie ? L'attachante Madame Phung et ses chanteurs travestis sillonnent le Vietnam suscitant fascination et hostilité auprès des locaux.

Where does theater begin, where does life end? The endearing Madame Phung and her transvestite singers criss-cross Vietnam, arousing fascination and hostility among the locals.

Prod.: Varan Vietnam, Les Ateliers Varan, INA France

Di 26 | 19h30 | MK2

Ve 31 | 14h | GUI

FINDING PHONG (DI TIM PHONG)

Trần Phương Thảo, Swann Dubus

2015 - Vietnam, Singapour - 92 min

Phong s'est toujours considéré comme une fille prise au piège dans un corps de garçon. C'est en entrant à l'université à Hanoi qu'il découvre qu'il n'est pas le seul à souffrir d'une telle situation. Caméra au poing, Phong décide de changer de vie et amorce une métamorphose.

Phong has always seen himself as a girl trapped in a boy's body. When he enters Hanoi University, he discovers that he is not the only one suffering from this situation. Camera in hand, Phong decides to change his life and embarks on a metamorphosis.

Prod.: Varan Vietnam, Discovery Communications

Je 30 | 13h45 | C2

Sa 1^{er} | 16h30 | GUI

POMELO (BƯỞI)

Trần Phương Thảo, Swann Dubus

2018 - Vietnam - 75 min

Hanoi, Vietnam. Le quartier de Pomelo doit être rasé pour construire un nouveau périphérique. Plusieurs groupes de travailleurs migrants venant de provinces rurales tentent de gagner leur vie sur les chantiers.

Hanoi, Vietnam. Pomelo neighborhood must be razed to the ground to build a new ring road. Several groups of migrant workers coming from rural provinces are struggling to make a living from the demolition.

Prod.: Varan Vietnam

Di 2 | 14h | GUI

CHILDREN OF THE MIST (NHỮNG ĐỨA TRẺ TRONG SƯƠNG) Hà Lệ Diễm

2021 - Vietnam - 92 min

Di est une fille de douze ans, originaire des montagnes embrumées du nord du Vietnam. Elle appartient à la minorité ethnique des Hmong dans laquelle les filles se marient à un très jeune âge, événement souvent précédé par le controversé « kidnapping de la mariée » qui se voit enlevée par son futur époux à l'occasion du Nouvel An lunaire.

Di is a 12-year-old girl from the mist-shrouded mountains of northern Vietnam. She belongs to the Hmong, an ethnic minority in which girls get married at a very young age. This is often preceded by a controversial "bride-kidnapping", where the girl is abducted by her future husband on Lunar New Year Celebration.

Prod.: Varan Vietnam

Tables rondes

En compagnie des
membres de Varan Vietnam
présents au festival.

Me 29 | 18h | Bulac

QUAND LE CINÉMA DOCUMENTE L'HISTOIRE D'UN PAYS

Tout en donnant à voir l'histoire de ces vingt dernières années au Vietnam, les films des jeunes cinéastes des ateliers Varan témoignent

d'un rapport au monde en train de se transformer, et de l'urgence de le raconter. Les enseignants-chercheurs présents se feront l'écho de ces transformations.

suivie des films

DANS LE VILLAGE DE TANH CŨNGH...
(voir page 34)

À QUI APPARTIENT LA TERRE ?
(voir page 35)

LUNE SUR LA BRIQUETTERIE
(voir page 35)

Je 30 | 16h15 | C2

UNE PRODUCTION DOCUMENTAIRE INDEPENDANTE AU VIETNAM

Comment produit-on des documentaires au Vietnam lorsqu'on travaille en dehors du système audiovisuel officiel ? Avec quels partenaires, quels moyens ? Les cinéastes devenus aussi producteurs feront le récit de l'expérience de Varan Vietnam.

Ve 31 | 16h | GUI

FAIRE DES FILMS POUR QUEL PUBLIC ?

Les films produits par Varan Vietnam circulent à l'étranger, sortent en salles et dans les festivals. Mais ces films s'adressent d'abord au public Vietnamien. En compagnie des membres de Varan Vietnam nous explorerons leur place dans la production cinématographique vietnamienne, la manière dont ils montrés et perçus.

Di 2 | 16h | GUI

LA QUESTION DE L'HUMANISME À TRAVERS CHILDREN OF THE MIST

De l'implication des cinéastes dans le réel qu'ils filment et de la façon dont le cinéma peut être porteur des valeurs humanistes. Une rencontre à l'initiative de la Fondation Clarens pour l'humanisme.

Scam*

La Scam gère les droits de
50 000 auteurs et autrices

Quand la réalité dépasse la fiction

ANNÉE
DU DOCU-
MENTAIRE
2023

FESTIVAL PARLÉ #4 L'ÉVÉNEMENT CE QUI NOUS ARRIVE, CE QUI NOUS MEUT.

FESTIVAL CONVERSATIONS #4

« Rien ne distingue les événements des autres moments : ce n'est que plus tard qu'ils se font reconnaître, à leurs cicatrices. » On pourrait commencer par là, en jouant sur les mots d'une phrase de *La Jetée* de Chris Marker, pour énoncer un premier paradoxe de l'événement : sa temporalité embrouillée. Car dans l'hyper-présent médiatique ou dans la durée historique, l'événement constitue d'abord une anomalie temporelle, césure brisant le continuum de l'histoire et reconfiguration du passé et de l'avenir à la mesure du présent. L'événement se laisse-t-il seulement saisir dans un regard rétrospectif, à partir des traces ou blessures qu'il a laissées ? Ou bien peut-on en dresser la chronique au présent ? Mais cette narration n'entraîne-t-elle pas alors le problème du découpage du réel : où commencer ? Où s'arrêter ?

Deuxième paradoxe, l'avènement de l'événement. La phrase de Marker suggère que les événements ne diffèrent pas *en apparence* des moments ordinaires, rejoignant ainsi la pensée de Gilles Deleuze qui, lui, écrivait : « L'événement n'est pas ce qui arrive (accident), il est dans ce qui arrive le pur exprimé qui nous fait signe et nous attend. » Il n'appartient pas à l'ordre des faits mais à celui des devenirs, moins épiphanie et rupture que pliure et recomposition du sens. Peut-être alors ne faudrait-il pas opérer de distinction entre des types d'événements, grands et petits, extraordinaires ou banals, mais entre ce qui nous arrive et ce qui nous meut, autrement dit entre la violence de l'irruption d'un réel qui interrompt le cours de notre existence, et la reconfiguration du champ de la mémoire et de celui du possible par de nouveaux principes d'intelligibilité.

Troisième paradoxe : l'événement, comme évidence et/mais comme fracture du sens, nous saisit en même temps qu'il nous échappe. Comment le représenter sans le travestir ? Le raconter sans le commémorer ? Face à l'événement, les approches documentaires déploient autant d'outils que de questions : enquêtes et récits, immersion et *reenactment*, sont quelques-unes de ces opérations qui cherchent à en cerner les contours.

Comment artistes et chercheurs interprètent-ils l'événement ? Comment le reconnaissent-ils ? Selon quel travail de resignification lui assignent-ils une lisibilité ? Et plus encore, comment la forme documentaire peut-elle en elle-même instaurer un mode événementiel, c'est-à-dire reconfigurer notre expérience du sens commun, opposer à l'ordre des choses une logique du désordre ? Voilà quelques-uns des enjeux qui occuperont les participants de cette quatrième édition du festival parlé.

Alice Leroy

En partenariat avec le programme doctoral SACRe-PSL, qui proposera deux interventions :

Ma 28 | 13h | PS

CE QUI NOUS MEUT

Avec Clément Schneider, Sophie Wahnich, Caroline Guiela Nguyen, Kubra Khademi, Paul B. Preciado.

Une discussion animée par Mathieu Potte-Bonneville

Précédé de :

CHANGEZ D'ADRESSE.
LA COMPOSITION MUSICALE
À L'ÉPREUVE D'UN DÉPAYSSEMENT.
Par Maël Bailly, avec Rémi Guirimand
et Violaine Willem (musiciens)

Ma 28 | 17h | PS

CE QUI NOUS ARRIVE

Avec Alexis Cordesse,
Catherine David, Gabriela Guillermo,
Radu Jude, Claire Simon.

Une discussion animée par Antoine de Baecque

Précédé de :

LA GUÉRISON PAR LES IMAGES
par François Hébert

RÉEL UNIVERSITÉ

Cinéma du réel a mis en place sous la bannière **RÉEL UNIVERSITÉ** différents projets qui impliquent des étudiants ou qui leur sont destinés spécifiquement.

Première fenêtre :
cette initiative donne lieu à la constitution d'un comité de sélection d'étudiants qui participe à la sélection des films de ce programme (en majorité des films d'étudiants) et à leur programmation (voir page 15)

Le jury des jeunes :
il participe au festival accompagné par un professionnel et attribue le Prix des jeunes doté par Ciné + pour la distribution du film en salles.

Le comité de rédaction des entretiens pour les Dazibao :
il effectue des entretiens des cinéastes de la compétition, publiés sur le journal mural exposé tout au long du festival sur les murs de la cafétéria et sur les pages blogs de Mediapart.

Le prix Route One / DOC :
une aide à destination des jeunes diplômés de master en cinéma afin de soutenir la mise en œuvre de leur premier film professionnel.

L'implication d'étudiants dans le projet de médiation mené avec Les Yeux de L'Ouïe, dans le cadre d'ateliers qui font se rencontrer le public étudiant et le public du champ social, et de projets de médiation en direction de publics détenus en maisons d'arrêt.

Réel Université, c'est aussi l'accès au festival de manière privilégiée grâce au **Pass étudiant**.

Et depuis 2022, nous organisons sous ce label une journée consacrée aux étudiants :

La journée Réel Université

L'occasion pour les étudiants en cinéma et leurs enseignants, qu'ils soient en école d'art ou à l'université, en master pratique ou théorique, de s'interroger sur la pratique documentaire, à son enseignement, et à l'espace de recherche qu'elle constitue.

— Journée réservée aux détenteurs du Pass étudiant.

Lu 27 | 9h30-12h30 | PS

TABLE RONDE « QUI JE SUIS POUR FILMER QUI ? »

Le moment contemporain est tourmenté par le besoin de mettre au jour les rapports de force qui ont durablement abîmé la relation à l'Autre au sein de la grande histoire comme des histoires intimes. Les bouleversements à l'œuvre rendent nécessaire de réinventer le politique en dehors des structures et des modes de pensées qui divisent, opposent et oppriment.

Ce contexte de défiance à l'égard des réflexes de domination implicites pousse les documentaristes à questionner ce qui légitime leur pratique et rend encore possible le rapport à l'altérité inhérent à leur art. Par ailleurs, il fragilise le passage à l'acte des étudiants et des étudiantes, apprentis cinéastes portés à faire table rase des usages hérités pour chercher les moyens, comme documentaristes, de contribuer à l'appel d'un profond renouveau. Or, le film documentaire est un lieu privilégié pour la réflexion sur les aléas de la démocratie car il est depuis toujours travaillé par les enjeux de pouvoir et de fraternité. Les films tissent ce qui relève de l'échange et de la confrontation, et les pratiques de cinéastes témoignent de la négociation à l'œuvre entre soi et l'autre, entre « fraternisation et distanciation » (Edgar Morin).

Ainsi la matinée de discussion de la journée Réel Université questionnera cette année, à partir de l'expérience concrète d'étudiants, de chercheurs et de praticiens, la place des documentaristes dans la construction d'un nouveau commun et les moyens que déploie le cinéma documentaire pour remédier aux séparations opérées par l'histoire.

En présence de Bijan Anquetil, Lola Peuch, Ariane Papillon, Mehran Tamadon, Baptiste Vidal et Yamina Zoutat.

— Rencontre animée par Caroline Zéau, responsable du master Le documentaire : Écritures du Monde Contemporain (DEMC) à l'Université de Paris, et Vincent Sorrel, cinéaste et responsable pédagogique du master 2 Documentaire de création à l'Université Grenoble-Alpes.

Lu 27 | 16h | PS

MASTERCLASS

du réalisateur **Olivier Zabat**, animée par **Caroline Zéau**

Invité de la 45^e édition de Cinéma du réel dans le cadre de la programmation « Le monde, autre », Olivier Zabat est un cinéaste de l'empathie qui donne à percevoir comment chacun, aussi marginal soit-il, crée sa réalité et habite le monde.

— Cette masterclass est précédée à 14h de la projection de son dernier film, *Arguments* ouverte à tous les festivaliers.

Cette journée s'achèvera autour d'un verre offert à tous les étudiants présents au festival.

PARISDOC

10^e ÉDITION

Le volet professionnel de Cinéma du réel, pensé comme un réseau d'échanges autour du documentaire, depuis le développement de projet jusqu'à la circulation des films.

Cinéma du réel's professional platform is a network designed to foster discussions about documentary production, starting from the development stage of a project all the way to a film's distribution.

Débat Addoc

Association des Cinéastes
Documentaristes

Sa 25 | 11h30 | PS

Accès libre / Free entry

LA PART DU SON : ÉCOUTER / VOIR

Avec Franssou Prenant,
Roxanne Gaucherand,
Marie Voignier, réalisatrices.

Pour peu qu'il gagne en autonomie, le son dénature l'image, et noue avec elle des rapports plus étonnants et plus libres. Mais quels en sont les effets précis ? Quel en est l'apport et l'enjeu ? Et en amont, quelles pratiques, quels gestes différents, cet usage singulier du son implique-t-il ? C'est ce que nous essaierons de sonder à travers les démarches concrètes de nos trois cinéastes invitées.

Les matinales

Morning Sessions

Maison de la Poésie

Accès libre / Free entry

Quatre rendez-vous pour favoriser la rencontre entre professionnels, qu'ils soient confirmés ou émergents, autour des métiers et des savoir-faire. Ces temps de discussion permettent un retour sur expérience de professionnels expérimentés, à l'usage, notamment, des plus jeunes et des étudiants.

Four events that help build bridges between experienced and budding professionals, covering various film trades and know-how. In these moments of discussion, experienced professionals give feedback on their experiences, which is particularly useful for the younger generations and students.

Mardi 28 | 10h30

Tue. 28 | 10:30 a.m.

UN AILLEURS DE L'ART. FAIRE ŒUVRE AU SEIN DE TERRITOIRES EN MAL D'IMAGES

AN ELSEWHERE FOR ART. WORKING
IN TERRITORIES IN NEED OF IMAGES

En partenariat avec / Partnered by
Les Yeux de l'Ouïe

Plusieurs personnalités issues de la danse, de la musique, du théâtre ou de la photographie, invitées à penser leurs expérimentations et leur manière singulière d'engager leur pratique avec des personnes détenues, malades, réfugiées ou précaires.

Me 29 mars | 10h30

Wed 29 | 10:30 a.m.

CINÉMA DU RÉEL : ORIGINE ET DEVENIR D'UN FESTIVAL

CINÉMA DU RÉEL: THE GENESIS
AND FUTURE OF A FESTIVAL

En collaboration avec / In collaboration with:
le Laboratoire d'histoire permanente
du Centre Pompidou

Séminaire public, coordonné par l'historien Antoine de Baecque, pour revenir, archives en mains, sur la création et l'évolution du Cinéma du Réel dont l'histoire est intimement liée à celles de la BPI et du Centre Pompidou.

Je 30 mars 10h30

Thu. 30 10:30 a.m.

POURQUOI LA MUSIQUE? WHY MUSIC?

Une discussion entre cinéastes, compositeurs et techniciens du son (monteurs son, mixeurs) pour réfléchir à la manière dont la création musicale, la création sonore et la mise en scène s'imbriquent et se nourrissent.

Ve 31 mars 10h30

Fri. 31 10:30 a.m.

CINÉASTES : QUEL SOUCI POLITIQUE DE L'ART? FILMMAKERS: DOES ART HAVE POLITICAL STAKES?

En collaboration avec / in collaboration with:
l'ACID, l'ADDOC, la SRF et la SCAM

À la faveur d'une rencontre ouverte entre réalisateurs et réalisatrices, cette matinée des idées soulèvera les notions d'engagement, de militance et de politique dans la pratique filmique pour les confronter aux exigences de l'art.

Le forum public

The Public Forum

Une proposition de
l'Association des Amis du Cinéma du réel

Me 29

10h-12h30 | 14h-16h30 | 17h-19h30

Forum des Images - Salle 300

Wed 29 10 a.m.-12:30 p.m. | 14 p.m.- 4.30
p.m. | 5 p.m.-7:30 p.m.

Accès libre / Free entry

L'ESPACE DE CRÉATION DOCUMENTAIRE : DE L'UTOPIE AU MODÈLE?

Reconnu et primé dans le monde entier, le cinéma documentaire français contribue, par sa vitalité et sa singularité, au renouvellement des formes. Souvent fragilisé, il a su, dans son histoire, inventer son propre cheminement économique et politique pour exister et persévérer. Aujourd'hui, alors que toute la profession s'inquiète

des menaces sur la création, l'histoire singulière de la production documentaire doit être une force de proposition. L'expérience de fabrication et de distribution de ces films du réel, qui doit sans cesse se réinventer face aux nouvelles contraintes, nous semble plus que jamais importante à analyser et à partager.

This year, the Public Forum comprises three round table discussions on "The documentary creation space: from utopia to model?"

TABLE RONDE 1

LE DÉVELOPPEMENT DES ŒUVRES : LA PÉRIODE DE TOUS LES POSSIBLES ?

TABLE RONDE 2

LA RENCONTRE AVEC LE PUBLIC : UNE EXPÉRIENCE HUMAINE

TABLE RONDE 3

DÉFENSE DE LA CRÉATION : ÉTAT D'URGENCE ?

Les rendez-vous européens du documentaire de patrimoine

European classic documentary film rendez-vous

Ve 31 | 11h30 à 13h30 | PS

Fri 31 | 11:30 a.m.-1:30 p.m.

Accès libre / Free entry

TABLE RONDE

QUAND LA RECHERCHE RÉINVENTE LA MÉMOIRE DU CINÉMA

ROUND TABLE: WHEN RESEARCH REINVENTS THE MEMORY OF CINEMA

15h30 à 18h | PS

3:30 p.m.-6 p.m.

Accès libre / Free entry

LES PROJETS THE PROJECTS

Présentation en exclusivité de cinq restaurations en cours de films français

et internationaux afin de susciter des perspectives de diffusion et de programmation.

Presentation of upcoming documentary restorations.

Pour clore cette journée, projection de *Genèse d'un repas de Luc Moullet, nouvellement restauré, à 20h30* (voir page 18)

Accès réservé

First Contact

Ma 28 | 10h à 15h | C2

Tue. 28 | from 10 a.m. to 3 p.m.

Réservé aux producteurs et productrices / Target audience: producers En collaboration avec les Ateliers Varan

Présentation de 10 projets en écriture, développés à partir de travaux de recherche en sciences sociales, en sciences exactes ou en création artistique et issus de l'atelier d'écriture des Ateliers Varan et de deux structures invitées : La Femis (L'atelier documentaire) et la SCAM (Brouillon d'un rêve). La présentation des projets est suivie de rendez-vous en « one to one » avec les producteurs et productrices présents.

Presentation of projects in the writing stage.

ParisDOC Works-In-Progress

Me 29 et Je 30

Centre Pompidou, Petite Salle

Wed 29 – Thu 30

Réservé aux professionnels exerçant une activité de diffusion / Target audience: distribution and exhibition professionals.

Une plateforme sur mesure pour penser, discuter et planifier le futur de votre film. 6 projets de long-métrages documentaires, français et internationaux, entre les étapes de rough cut et de fin de post-production,

présentés en exclusivité à des professionnels de la diffusion (vendeurs, distributeurs, programmeurs...)

A platform for project holders looking to map out and discuss their film's future. Six feature-length documentary projects, produced in France and abroad, all in between the rough cut and the final stages of post-production, presented in front of an audience of distribution and exhibition professionals (sales agents, distributors, festivals...) during an exclusive screening.

L'un des projets bénéficiera d'un soutien à la post-production par Studio Orlando.

Experts : Marie-Pierre Duhamel Muller, Richard Copans et Davide Oberto

Parcours exploitants

Special Programme for Cinema Programmers

Me 29 et Je 30

Wed 29 and Thu 30

Réservé aux programmeurs et programmatrices de salles / Reserved for cinema programmers En partenariat avec l'ACID et l'ACRIF

Cinéma du réel propose aux programmeurs et programmatrices de salles de cinéma une traversée de la programmation de son édition 2023, construite à partir de films dont la distribution en salles est à venir. Le festival soutient par cette initiative les œuvres dans la perspective de leur sortie en salle et cela dès leur première projection.

The Parcours Exploitants is a special programme reserved for cinema programmers.

Infos : cinereel-parisdoc@bpi.fr

INDEX DES FILMS

1/3 des yeux p.30

Argent, la Liberté, une histoire du Franc CFA (L') p.17

A Short Film About the Indio Nacional p.26

A Spell To Ward Off the Darkness p.27

A Taste of Whale (Le Goût de la baleine) p.23

Adieu Sauvage p.7

Agression (L') p.31

Allensworth p.7

Ana Rosa p.7

Animal macula p.23

Apprentis (Les) p.34

A qui appartient la terre ? p.35

Arguments p.31

Atlas p.26

Au fond de la mine p.19

Bac à sable p.7

Base (La) p.7

Being in a Place: A Portrait of Margaret Tait p.8

Bienvenue à Madagascar p.29

Bonjour Monsieur Comolli p.19

Bruit (Le) p.31

Brumes p.28

Cabane de Dieu (La) p.26

Canne magique (La)

Capsules / Portraits #3 p.15

Ce que dit ma mère p.31

Chère Poule p.15

Chienne de rouge p.8

Children of the Mist p.36

Cinzas e nuvens p.8

Ciampi p.8

Coconut Head Generation p.8

Cœur d'Apache p.28

Cœur Défense p.15

Dans le quartier de Tanh Cōngh, il y a le village de Tanh Cōngh p.34

Dans le sens du courant p.35

De la conquête p.30

De l'autre rive p.18

De quoi j'ai l'air p.15

De songes au songe d'un autre miroir p.18

Dernier Voyage de Madame Phung (Le) p.36

Di visi di pietra memoria p.15

El Chinero : un Cerro Fantasma p.8

En aval du Mékong p.35

En rachâchant p.28

Escale de Guinée (L') p.28

Eventide p.8

Fading p.31

Femme est sentimentale (La) p.30

Film que vous allez voir (Le) p.9

Finding Phong p.36

Fleuve n'est pas une frontière (Le) p.17

Forms of Forgetting p.9

Fuckee's Hymn (The) p.9

Futuro (El) p.26

Genèse d'un repas p.19

Geographies of Solitude p.23

Gosses de Tokyo p.28

Grandeur nature p.9

Grand-père et petit-fils p.34

Habibi p.30

Hardly Working p.27

Hiên mon amie p.34

Horla (Le) p.26

House p.17

House of Love p.26

I Am Too Sexy For My Body, For My Bo-ody p.29

I Got Up at 8:59 AM Oct. 19 2021 p.9

Ici Brazza p.9

If You Don't Watch the Way You Move p.10

Infinite Distances p.10

Je ne sais pas où vous serez demain

Jeu de l'oie du professeur Poilibus (Le) p.29

Juicio (El) p.10

Kaiserling III p.10

Kidding p.31

La Bonga p.10

La Cécilia p.19

Là où Dieu n'est pas p.18

Là où l'herbe est plus verte p.22

Laberint Sequences p.10

Last Things p.11

Lunch Break p.26

Lune sur la briqueterie p.35

Mangosteen p.11

Mécanique des fluides (La) p.26

Mekong Hotel p.27

Miguel et les mines p.30

Mon immeuble p.35

Mon pire ennemi p.18

Monstruo p.15

Mots de la pluie (Les) p.31

My Crazy Life p.28

Nainsukh p.26

Natte de Madame Bua (La) p.35

Navire Europe p.11

Ne me touche pas p.31

Newest Olds (The) p.11

News From Home / News From House p.17

Nobody is Coming p.15

Notre corps p.19

Onlookers p.11

Orlando, ma biographie politique p.20

Otro Sol p.11

Paradis p.17

Paradis perdu p.29

Paris, mon petit corps est bien las de ce grand monde p.28

Passeur des âmes (Le) p.35

Perspectives du sous-sol p.31

Piblokto p.11

Point de départ p.34

Pomelo p.36

Poto et Cabengo p.27

Poussières p.34

Pruebas p.15

Quitter Chouchou p.15

Rai Rayi p.15

Rejeito p.23

Rêves d'ouvrières p.34

Reviens et prends-moi p.29

Ride Like Lightning, Crash Like Thunder p.27

Rio Rojo p.23

Rock Bottom Riser p.27

Romy p.15

Rose Valland, héroïne de l'ombre p.19

Routine Pleasures p.28

Saintonge giratoire p.12

Secret Garden (The) p.12

Si loin, si proche, la forêt des ancêtres p.35

Silent Minutes p.30

Slaughterhouses of Modernity p.12

Soiled Doves of Tijuana (The) p.18
 Sous le ciel lumineux de son pays natal p.29
 Souvenir d'Athènes p.12
 Tara p.23
 Tes jambes nues p.22
 this is the art i want to do p.15
 Un café allongé à dormir debout p.12
 Un cœur perdu et autres rêves de Beyrouth p.12
 Un Mensch p.12
 Un nid douillet p.34
 Une maison à Jérusalem p.17
 Up the River With Acid p.12
 Vladimir et Rosa p.27
 Voyage au lac p.12
 Vrai du Faux (Le) p.18
 Whatremains, Genesis p.15
 Yves p.30
 Zona Oeste p.30

INDEX DES RÉALISATEURS

Abaturov, Alexander p.17
 Abdul-Malak, Maya p.12
 Abi Samra, Maher p.18
 Alvarez-Mesa, Pablo p.10
 Azémar, Lucas p.7
 Bal-Blanc, Pierre p.9
 Balzaretto, Marcello p.15
 Bedeau, Johanna p.19
 Benning, James p.7
 Bertin, Francesca p.22
 Bordoli, Andrea p.15
 Bourbon, Jules p.15
 Boutet, Antoine p.9
 Cabrera, Dominique p.12, p.19
 Çevik, Burak p.9
 Cheick, Walid p.15
 Cherici, Charlotte p.7
 Comolli, Jean-Louis p.19
 Creton, Pierre p.26
 D'agata, Antoine p.26
 Dauby, Margaux p.8
 De Filippis, Pedro p.22
 De Jonckheere, Philippe p.12
 De La Orden, Ulises p.10
 Déak, Marina p.11

Demange, Lucie p.15
 Démoris, Emmanuelle p.13
 Deux, Pascal p.19
 Dezoteux, Arnaud p.9
 Diago, Alassane p.17
 Doãn, Hồng Lê p.35
 Dubus, Swann p.36
 Dumesh, Vadim p.7
 Dương, Mộng Thu p.35
 Dutta, Amit p.26
 Emigholz, Heinz p.12
 Everson, Kevin Jerome p.10
 Fauroux, Lou p.15
 Fowler, Luke p.8
 Gitaï, Amos p.17
 Glinin, Timofey p.11
 Gorin, Jean-Pierre p.27, p.28
 Griffith, David W. p.28
 Groupe Dziga Vertov p.27
 Guataquira Sarmiento, Sergio p.7
 Guillon, Mahaut p.15
 Hà Lê, Diễm p.36
 Hawks, Howard p.28
 Hernández López, Gala p.26
 Hostiou, Armel p.18
 Hue, Jean-Charles p.18
 Huillet, Danièle p.28
 Hutter, Harald p.13
 Istarú, Ardelia p.15
 Kassanda, Alain p.8
 Kelner, Vincent p.22
 Khoshnoudi, Bani p.8
 Kramer, Robert p.34
 Lê, Thu Minh p.35
 Léon, Vladimir p.22
 L'espérance, Sylvain p.22
 Lockhart, Sharon p.8, p.26
 López Carrasco, Luis p.26
 Martin, Raya p.26
 Martinot, Maxime p.9
 Mazzolo, Pablo p.11
 Mills, Jacquelyn p.23
 Moullet, Luc p.18
 Ndiaye, Katy Lena p.17
 Ngô, Lê Quỳnh p.34
 Nguyễn, Ngọc Thảo Ly p.35
 Nguyễn, Thị Thắm p.34, p.36
 Nguyễn, Thị Thùy Quyên p.34

Ouayda, Nour p.12
 Ozu, Yazujiro p.28
 Panagou, Georgia p.15
 Papapietro, Quentin p.12
 Perrais, Agnès p.8
 Pérusat, Baptiste p.15
 Phạm, Thị Hào p.34
 Phan, Huỳnh Trang p.34
 Phan, Thị Vàng Anh p.34
 Pinzón Silva, Sebastián p.10
 Preciado, Paul B. p.19
 Prenant, Franssou p.28, p.29, p.30
 Quintero, Guillermo p.22
 Reyes, Canela p.10
 Reyes, Janis p.15
 Rivers, Ben p.27
 Rodríguez Teare, Francisco p.11
 Rousseau, Jean-Claude p.12
 Rouy, Philippe p.10
 Roy, Emmanuel p.10
 Russell, Ben p.27
 Saenjaroen, Tulapop p.11
 Sattel, Volker p.22
 Schpilberg, Lila p.15
 Shaykhalova, Adèle p.15
 Shubina, Anastasia p.11
 Silva, Fern p.27
 Simon, Claire p.19
 Stratman, Deborah p.11
 Straub, Jean-Marie p.28
 Takesue, Kimi p.11
 Tamadon, Mehran p.18
 Tassel, Coco p.22
 Total Refusal p.27
 Trần, Nhàn p.35
 Trần, Phương Thảo p.34, p.36
 Trịnh Đình, Lê Minh p.35
 Trương, Vũ Quỳnh p.35
 Villar, Catalina p.7
 Weerasethakul, Apichatpong p.27
 Wilkerson, Travis p.9
 Williams, Blake p.10
 Y, Zell Bia p.34
 Zabat, Olivier p.30, p.31
 Zhu, Yunyi p.18
 Zoutat, Yamina p.8

PROCIREP

Société des Producteurs
de Cinéma et de Télévision

11bis, rue Jean Goujon - 75008 Paris
 tél : 01 53 83 91 91
 fax : 01 53 83 91 92
 www.procirep.fr

COMMISSION CINEMA

La PROCIREP est la société civile des producteurs de Cinéma et de Télévision chargée de la défense et de la représentation des producteurs français de Cinéma et de Télévision dans le domaine des droits d'auteurs et des droits voisins.

La PROCIREP assure notamment la gestion des rémunérations revenant aux producteurs d'oeuvres cinématographiques et audiovisuelles au titre de la copie privée, des droits de retransmission ANGOA-AGICOA et divers autres droits perçus en France et à l'étranger.

25% des sommes perçues au titre de la copie privée sont affectés par une Commission Cinéma et une Commission Télévision à des actions d'aide à la création.

CONTACT GESTION DE DROITS

Chargée de Communication
 Sylvie MONIN - 01 53 83 91 85
 Mèl : sylvie_monin@procirep.fr

CONTACTS AIDE A LA CREATION

Responsable des aides à la création Cinéma
 Catherine FADIER - 01 53 83 91 88 - catherine_fadier@procirep.fr

Responsable des aides à la création Court Métrage
 Séverine THUET - 01 53 83 91 86 - severine_thuet@procirep.fr

Responsable des aides à la création Télévision
 Elvira KAURIN - 01 53 83 91 87 - elvira_kaurin@procirep.fr

Long Métrage

aide remboursable à 50%, attribuée aux sociétés de production de long métrage, en fonction de leur politique d'investissement et de développement sur l'écriture de scénarii.

Court Métrage

aide aux sociétés produisant du court métrage, en fonction de la politique de production de la société en matière de court, de l'exploitation des films produits et du programme présenté.

Intérêt Collectif

aide à des projets favorisant le développement et la promotion du métier de producteur et du secteur de la promotion cinéma.

COMMISSION TELEVISION

Documentaire

aide à la production attribuée aux sociétés en fonction de leurs investissements et de la qualité artistique du projet.

aide au développement attribuée en fonction de la politique de production et de développement de la société et de la qualité artistique du programme présenté.

Fiction

aide au développement et à l'écriture, attribuée aux sociétés en fonction de leur politique de production et de la qualité artistique des projets présentés.

Animation

aide à l'écriture et au pilote de programmes, attribuée aux sociétés en fonction de leur politique de production et de la qualité artistique des projets présentés.

Intérêt Collectif

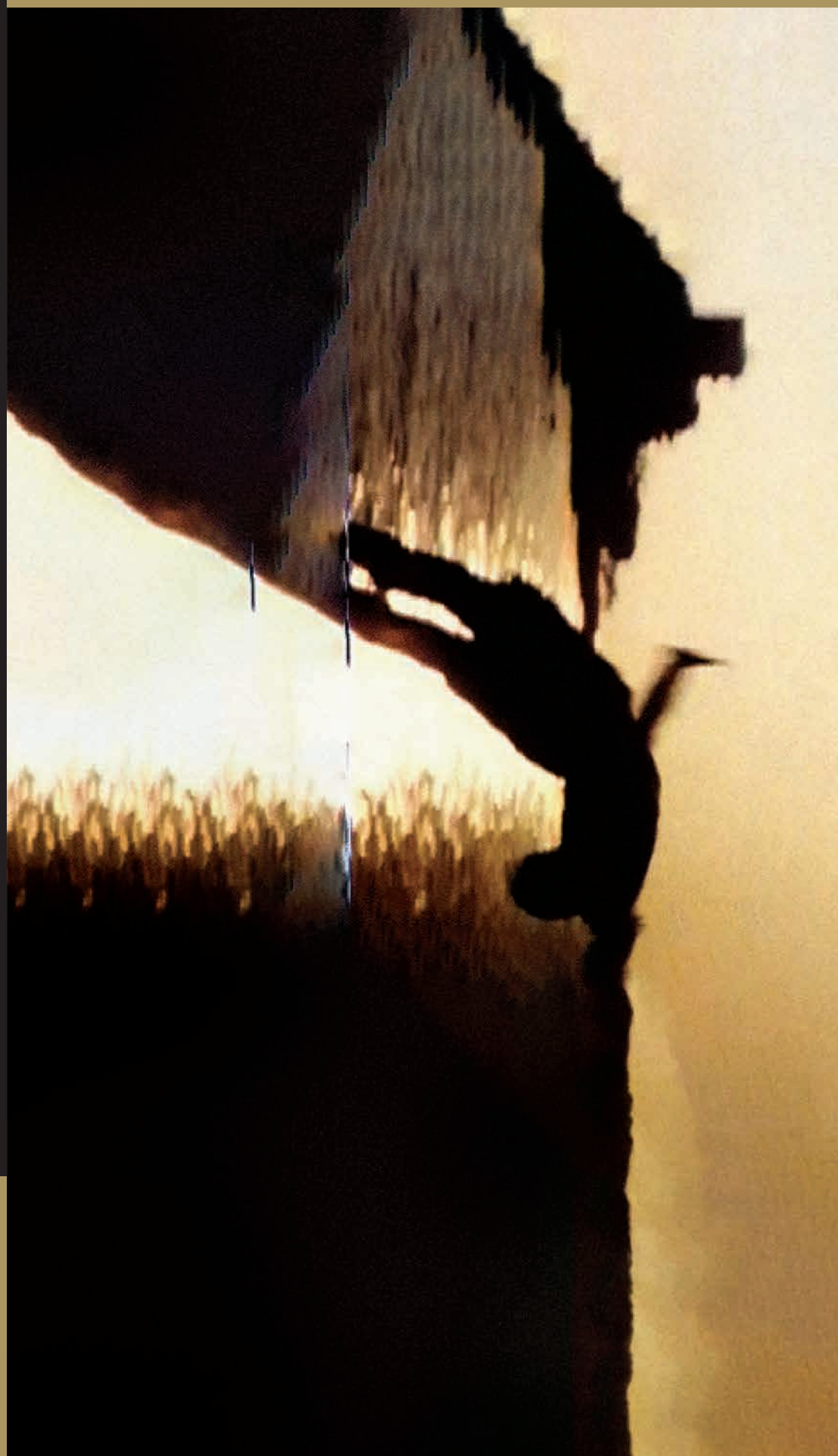
aide à des projets favorisant le développement et la promotion du métier de producteur et du secteur de la promotion audiovisuelle.



Bibliothèque publique
d'information
Centre Pompidou



RÉ | Les Amis
E L | du Cinéma
du réel



NOTES










english speaker friendly:











ve. **24** mars










CENTRE POMPIDOU

	CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	GRANDE SALLE
13h				
14h				
15h	14h45 – 16h15 COMPÉTITION LA BASE V. Dumesh (71')		14h – 15h30 RÉEL UNIVERSITÉ RESTITUTION ATELIER DOCUMENTAIRE SONORE INA sup (90' Entrée libre)	14h – 20h SÉANCE SPÉCIALE PASSAGE Kingsley Ng. (Une séance toutes les demi-heures à partir de 14h. Dernière séance : 19h30. Durée : 20'. Entrée libre)
16h		15h30 – 16h45 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant L'ESCALE DE GUINÉE (57')		
17h	17h – 18h15 COMPÉTITION UN CŒUR PERDU ET AUTRES RÊVES DE BEYROUTH M. Abdul-Malak (38') MANGOSTEEN T. Saenjaroen (40')		16h15 – 17h45 SÉANCE SPÉCIALE DOCUMENTAIRE SONORE AU FOND DE LA MINE J. Bedeau (52' Entrée libre)	
18h		17h30 – 19h45 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant PARIS, MON PETIT CORPS EST BIEN LAS DE CE GRAND MONDE (108')		
19h	19h – 20h COMPÉTITION UP THE RIVER WITH ACID H. Hutter (63'+ Débat)		18h30 – 20h15 L'AVENTURE VARAN VIETNAM POINT DE DÉPART R. Kramer (90')	
20h				
21h	20h45 – 22h45 COMPÉTITION ADIEU SAUVAGE S. Guataquira Sarmiento (92'+ Débat)	20h30 – 22h45 FRONT(S) POPULAIRE(S) TES JAMBES NUES V. Léon (70'+ Discussion)		21h – 22h45 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A1 (79')
22h				

	CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES	MK2 BEAUBOURG
	CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	GRANDE SALLE	F300
13h			11h30 – 13h30 PARISDOC DÉBAT ADDOC LA PART DU SON : ÉCOUTER / VOIR (120' Entrée libre)		
14h	14h – 15h45  COMPÉTITION CHIENNE DE ROUGE Y. Zoutat (97'+ Débat)	14h15 – 15h30 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant	14h30 – 17h PREMIÈRE FENÊTRE 1	14h – 20h SÉANCE SPÉCIALE PASSAGE Kingsley Ng. (Une séance toutes les demi-heures à partir de 14h. Dernière séance : 19h30. Durée: 20'. Entrée libre)	13h45 – 15h30 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A2 (78'+ Débat)
15h		REVIENS ET PRENDS MOI (14') SOUS LE CIEL LUMINEUX DE SON PAYS NATAL (48')	NOBODY IS COMING G. Panagou CHÈRE POULE J. Reyes MONSTRUO M. Balzaretti DE QUOI J'AI L'AIR A. Shaykholova WHATREMAINS, GENESIS L. Fauroux (84'+ Débat)		13h55 – 16h  COMPÉTITION SLAUGHTERHOUSES OF MODERNITY H. Emigholz (80'+ Débat)
16h	16h30 – 17h45  COMPÉTITION INFINITE DISTANCES P. Alvarez-Mesa (24') UN MENSCH D. Cabrera (40'+ Débat)	16h15 – 18h L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A3 (81'+ Débat)			16h – 17h45  COMPÉTITION THE NEWEST OLDS P. Mazzolo (15'+ Débat) LAST THINGS D. Stratman (50'+ Débat)
17h			17h45 – 19h15  LE MONDE, AUTRE HARDLY WORKING Total Refusal (20') LA MÉCANIQUE DES FLUIDES G. Hernandez Lopez (38'+ Débat)		16h15 – 18h  COMPÉTITION BAC À SABLE L. Azémar Ch. Cherici (58'+ Débat)
18h	18h30 – 20h15  COMPÉTITION KAISERLING III P. Rouy (23'+ Débat) PIBLOKTO A. Shubina, T. Glinin (38'+ Débat)	18h45 – 20h SÉANCE SPÉCIALE HOUSE A. Gitaï (51')			18h15 – 20h  COMPÉTITION BEING IN A PLACE: A PORTRAIT OF MARGARET TAIT L. Fowler (60'+ Débat)
19h			20h – 22h45  FRONT(S) POPULAIRE(S) LÀ OÙ L'HERBE EST PLUS VERTE C. Tassel (89'+ Discussion)		20h20 – 21h45 LE MONDE, AUTRE EL FUTURO L. López Carrasco (67')
20h		20h45 – 22h45 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant			
21h	21h – 22h45  COMPÉTITION FORMS OF FORGETTING B. Čevik (70'+ Débat)	BIENVENUE À MADAGASCAR (102')			21h-23h15 SÉANCE SPÉCIALE LE FLEUVE N'EST PAS UNE FRONTIÈRE A. Diago (105'+ Débat)
22h					

	CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES	MK2 BEAUBOURG
	CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F300	
13h					
14h					13h30 – 16h30  COMPÉTITION EL JUICIO U. de la Orden (177')
15h	15h – 16h30  COMPÉTITION COCONUT HEAD GENERATION A. Kassanda (89'+ Débat)	14h30 – 17h LE MONDE, AUTRE Rencontre avec Franssou Prenant DE LA CONQUÊTE (74')	14h45 – 16h LE MONDE, AUTRE MEKONG HOTEL A. Weerasethakul (57')	14h30 – 16h45  COMPÉTITION UN CŒUR PERDU ET AUTRES RÊVES DE BEYROUTH M. Abdul-Malak (38'+ Débat) MANGOSTEEN T. Saenjaroen (40'+ Débat)	
16h					
17h	17h15 – 18h15  COMPÉTITION THE FUCKEE'S HYMN T. Wilkerson (62'+ Débat)		16h45 – 19h15 PREMIÈRE FENÊTRE 2 THIS IS THE ART I WANT TO DO A. Lagarde DI VISI DI PIETRA MEMORIE A. Bordoli QUITTER CHOUCHOU L. Demange CŒUR DÉFENSE B. Perusat (69'+ Débat)	17h15 – 19h45  SÉANCE SPÉCIALE L'ARGENT, LA LIBERTÉ, UNE HISTOIRE DU FRANC CFA K. L. Ndiaye (102'+ Débat)	17h10 – 19h15  LE MONDE, AUTRE A SPELL TO WARD OFF THE DARKNESS B. Rivers, B. Russell (94')
18h		17h45 – 20h SÉANCE SPÉCIALE UNE MAISON À JÉRUSALEM A. Gitaï (87')			
19h	19h – 20h15  COMPÉTITION IF YOU DON'T WATCH THE WAY YOU MOVE K. J. Everson (12') UN CAFÉ ALLONGÉ À DORMIR DEBOUT Ph. De Jonckheere (53'+ Débat)				
20h			20h – 22h45 FRONT(S) POPULAIRE(S) A TASTE OF WHALE V. Kelner (85'+ Discussion)		19h30 – 21h45 L'AVENTURE VARAN VIETNAM FINDING PHONG Trần Phương Thảo, Swann Dubus (92'+ Débat)
21h	21h – 23h  COMPÉTITION NAVIRE EUROPE M. Déak (86'+ Débat)	20h45 – 22h30 LE MONDE, AUTRE A SHORT FILM ABOUT THE INDIO NACIONAL R. Martin (96')		20h30 – 22h30  COMPÉTITION ICI BRAZZA A. Boutet (86'+ Débat)	
22h					

CENTRE POMPIDOU			MK2 BEAUBOURG	MUSÉE GUMET
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE		
		<p>9h30 – 12h30 RÉEL UNIVERSITÉ Table ronde et études de cas</p> <p>QUI JE SUIS POUR FILMER QUI ? (Accessible uniquement aux détenteurs du pass étudiant et du pass journée Réel université)</p>		
		<p>13h45 – 15h45  LE MONDE, AUTRE Olivier Zabab ARGUMENTS (108')</p>	<p>14h – 15h45  COMPÉTITION ADIEU SAUVAGE S. Guataquira Sarmiento (92')</p>	<p>14h – 15h45 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A1 (79')</p>
<p>14h30 – 15h45  COMPÉTITION THE NEWEST OLDS P. Mazzolo (15')</p> <p>LAST THINGS D. Stratman (50')</p>	<p>15h – 16h45  LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant I AM TOO SEXY FOR MY BODY, FOR MY BO-ODY (79')</p>			
<p>16h30 – 20h15  COMPÉTITION VOYAGE AU LAC 1. À DEMAIN E. Démoris (203')</p>		<p>16h – 18h RÉEL UNIVERSITÉ MASTERCLASS Olivier Zabab (120') Accessible en priorité aux détenteurs du pass étudiant (Entrée libre)</p>	<p>16h15 – 17h30  COMPÉTITION KAISERLING III P. Rouy (23')</p> <p>PIBLOKTO A. Shubina, T. Glinin (38')</p>	<p>16h – 18h L'AVENTURE VARAN VIETNAM LE DERNIER VOYAGE DE MADAME PHUNG Nguyễn Thị Thám (87' + Débat)</p>
	<p>17h45 – 19h45 AD)) SÉANCE INCLUSIVE DE SONGES AU SONGE D'UN AUTRE MIROIR Y. Zhu (16')</p> <p>DE L'AUTRE RIVE M. Abi Samra (61' + Débat, Entrée libre, séance accessible aux personnes non voyantes)</p>		<p>18h – 19h15  COMPÉTITION UP THE RIVER WITH ACID H. Hutter (63')</p>	
		<p>18h45 – 20h PREMIÈRE FENÊTRE 3</p> <p>CAPSULES / PORTRAITS #3 J. Bourbon</p> <p>ROMY M. Guillon</p> <p>RAI RAYI W. Cheikh</p> <p>PRUEBAS A. Istarú (71' + Débat)</p>	<p>19h40 – 21h45  COMPÉTITION CIOMPI A. Perrais (83' + Débat)</p>	
	<p>20h30 – 23h SÉANCE SPÉCIALE NEWS FROM HOME NEWS FROM HOUSE A. Gitai (97' + Discussion)</p>	<p>20h45 – 23h15  FRONT(S) POPULAIRE(S) ANIMAL MACULA S. L'Espérance (82' + Discussion)</p>		
<p>21h – 23h  COMPÉTITION LA BONGA S. Pinzón Silva, C. Reyes (77' + Débat)</p>				

CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES		MK2 BEAUBOURG	MAISON DE LA POÉSIE
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F100	F300		
						<p>10h30 – 13h PARISDOC MATINALE 1 UN AILLEURS DE L'ART (150' Entrée libre)</p>
<p>13h15-14h15  COMPÉTITION JE NE SAIS PAS OÙ VOUS SEREZ DEMAIN E. Roy (63')</p>		<p>13h – 16h FESTIVAL PARLÉ L'ÉVÈNEMENT – CE QUI NOUS MEUT (180' Entrée libre)</p>				
	<p>14h30 – 17h  LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant LE JEU DE L'OIE DU PROFESSEUR POILIBUS (150')</p>			<p>14h – 15h15  COMPÉTITION FORMS OF FORGETTING B. Çevik (70')</p>	<p>14h – 16h30 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A5 (120' + Débat)</p>	
<p>15h – 19h15  COMPÉTITION VOYAGE AU LAC 2. CLAMEURS E. Démoris (253')</p>				<p>15h45-17h30  COMPÉTITION CHIENNE DE ROUGE Y. Zoutat (97')</p>		
						<p>BULAC</p>
		<p>17h – 20h FESTIVAL PARLÉ L'ÉVÈNEMENT – CE QUI NOUS ARRIVE (180' Entrée libre)</p>			<p>17h – 19h SÉANCE SPÉCIALE LÀ OÙ DIEU N'EST PAS M. Tamadon (110')</p>	<p>17h – 18h30 COMPÉTITION PIBLOKTO A. Shubina, T. Glinin (38' + Débat, Entrée libre)</p>
	<p>18h – 20h15 LE MONDE, AUTRE Rencontre avec Franssou Prenant</p> <p>PARADIS PERDU (25')</p> <p>HABIBI (35') Entrée libre</p>			<p>18h – 20h LE MONDE, AUTRE Olivier Zabab</p> <p>SILENT MINUTES (13')  PERSPECTIVES DU SOUS-SOL (25')</p> <p>FADING (70') </p>		<p>19h – 21h30 COMPÉTITION ADIEU SAUVAGE S. Guataquira Sarmiento (92' + Débat, Entrée libre)</p>
<p>20h – 23h30  COMPÉTITION EL JUICIO U. de la Orden (177' + Débat)</p>				<p>19h30 – 21h45 SÉANCE SPÉCIALE MON PIRE ENNEMI M. Tamadon (81' + Discussion)</p>		
	<p>21h – 22h45  LE MONDE, AUTRE Olivier Zabab YVES (76')</p>	<p>20h45 – 23h15 FRONT(S) POPULAIRE(S) TARA V. Sattel, F. Bertin (86' + Débat)</p> <p>LA FEMME EST SENTIMENTALE (10')</p>	<p>21h – 22h LE MONDE, AUTRE Olivier Zabab ZONA OESTE (41')</p> <p>SAINTONGE GIRATOIRE O. Papapietro (13' + Débat)</p> <p>GRANDEUR NATURE A. Dezoteux (37' + Débat)</p>			

CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES		MK2 BEAUBOURG	MAISON DE LA POÉSIE
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F100	F300		
13h				10h – 12h30 FORUM PUBLIC 1 LE DÉVELOPPEMENT DES ŒUVRES : LA PÉRIODE DE TOUS LES POSSIBLES ? (150' Entrée libre)		10h30 – 13h PARISDOC MATINALE 2 CINÉMA DU RÉEL : ORIGINE ET DEVENIR D'UN FESTIVAL (150' Entrée libre)
14h	13h30-14h45 COMPÉTITION BAC À SABLE L. Azémar Ch. Cherici (58')	13h – 15h30 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A4 (126')		14h – 16h30 FORUM PUBLIC 2 LA RENCONTRE AVEC LE PUBLIC : UNE EXPÉRIENCE HUMAINE (150' Entrée libre)	13h15 – 15h COMPÉTITION COCONUT HEAD GENERATION A. Kassanda (89')	MUSÉE GUIMET
15h						
16h	15h30-18h30 COMPÉTITION VOYAGE AU LAC 3. VERS L'ÎLE E. Démoris (178' + Débat)	16h15-17h30 LE MONDE, AUTRE Olivier Zabot MIGUEL ET LES MINES (55')		15h30-17h15 COMPÉTITION SOUVENIR D'ATHÈNES J.-C. Rousseau (4' + Débat) LABERINT SEQUENCES B. Williams (21') EVENTIDE Sh. Lockhart (35')	15h30-17h15 COMPÉTITION SOUVENIR D'ATHÈNES J.-C. Rousseau (4' + Débat) LABERINT SEQUENCES B. Williams (21') EVENTIDE Sh. Lockhart (35')	16h – 17h45 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A3 (81' + Présentation)
17h				17h – 19h30 FORUM PUBLIC 3 DÉFENSE DE LA CRÉATION : ÉTAT D'URGENCE ? (150' Entrée libre)		
18h		18h – 19h45 L'AVENTURE VARAN VIETNAM LE DERNIER VOYAGE DE MADAME PHUNG Nguyễn Thị Thắm (87')			17h45-19h15 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant I AM TOO SEXY FOR MY BODY, FOR MY BO-ODY (79')	BULAC 18h – 21h L'AVENTURE VARAN VIETNAM Table ronde QUAND LE CINÉMA DOCUMENTE L'HISTOIRE D'UN PAYS Projection DANS LE VILLAGE DE THAN CONGH... Phan Thị Vàng Anh (33') A QUI APPARTIENT LA TERRE ? ĐOÀN Hồng Lê (55')
19h	19h15 – 20h15 COMPÉTITION I GOT UP AT 8:59 AM OCT. 19 2021 P. Bal-Blanc (56' + Débat)	18h15 – 20h LE MONDE, AUTRE Rencontre avec Olivier Zabot Séance « Collages » n°1 NE ME TOUCHE PAS (11') KIDDING (24') Entrée libre				19h35 – 21h45 SÉANCE SPÉCIALE THE SOILED DOVES OF TIJUANA J.-C. Hue (88' + Débat) LUNE SUR LA BRIQUETTERIE LÉ Thu Minh (36') Entrée libre
20h		20h30 – 23h FRONT(S) POPULAIRE(S) REJEITO P. De Filippis (72' + Discussion)	20h30-22h15 LE MONDE, AUTRE Olivier Zabot YVES (76')			
21h	21h – 22h45 COMPÉTITION ONLOOKERS K. Takesue (72' + Débat)	20h45-22h30 LE MONDE, AUTRE Olivier Zabot 1/3 DES YEUX (70')		21h15-22h45 COMPÉTITION LA BASE V. Dumesh (71' + Débat)		
22h						

CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES		MK2 BEAUBOURG	MAISON DE LA POÉSIE
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F100	F300		
13h						10h30 – 13h PARISDOC MATINALE 3 POURQUOI LA MUSIQUE ? (150' Entrée libre)
14h	14h15-15h45 COMPÉTITION CIOMPI A. Perrais (83')	13h45 – 15h30 L'AVENTURE VARAN VIETNAM POMELO Trần Phương Thảo, Swann Dubus (75' + Débat)		14h15 – 16h15 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant BIENVENUE À MADAGASCAR (102')	14h – 15h20 COMPÉTITION THE FUCKEE'S HYMN T. Wilkerson (62')	MUSÉE GUIMET 14h – 15h15 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A2 (78' + Présentation)
15h						
16h					15h45-17h30 COMPÉTITION OTRO SOL F. Rodríguez Teare (86')	16h – 18h30 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A5 (120')
17h	16h30 – 18h COMPÉTITION ICI BRAZZA A. Boutet (86')	16h15 – 19h15 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A6 (86') Suivi de la table ronde UNE PRODUCTION DOCUMENTAIRE INDÉPENDANTE AU VIETNAM		16h45 – 18h COMPÉTITION EL CHINERO : UN CERRO FANTASMA B. Khoshnoudi (11') CINZAS E NUVENS M. Dauby (12') THE SECRET GARDEN N. Ouayda (27')		
18h					17h50-19h30 COMPÉTITION LA BONGA S. Pinzón Silva, C. Reyes (77')	BULAC 18h – 18h45 COMPÉTITION UN COEUR PERDU ET AUTRES RÊVES DE BEYROUTH M. Abdul-Malak (34' Entrée libre)
19h	18h45 – 20h COMPÉTITION BEING IN A PLACE: A PORTRAIT OF MARGARET TAIT L. Fowler (60')	18h30 – 19h45 LE MONDE, AUTRE Olivier Zabot ZONA OESTE (41') LA FEMME EST SENTIMENTALE (10')		18h30-20h15 COMPÉTITION JE NE SAIS PAS OÙ VOUS SEREZ DEMAIN E. Roy (63' + Débat)		19h – 21h COMPÉTITION COCONUT HEAD GENERATION A. Kassanda (87' + Débat, Entrée libre)
20h					19h40 – 21h45 SÉANCE SPÉCIALE LE VRAI DU FAUX A. Hostiou (82' + Débat)	
21h	20h45-22h45 LE MONDE, AUTRE Jean-Pierre Gorin POTO ET CABENGO (76' + Discussion)	20h15-22h15 LE MONDE, AUTRE LUNCH BREAK Sh. Lockhart (84')	20h30 – 23h FRONT(S) POPULAIRE(S) RIO ROJO G. Quintero (70' + Discussion)	20h45-22h COMPÉTITION ALLENSWORTH J. Benning (65')		
22h						

CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES		MK2 BEAUBOURG	MAISON DE LA POÉSIE
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F100	F300		
		11h30 – 13h PARISDOC RENDEZ-VOUS EUROPÉENS DU DOCUMENTAIRE DE PATRIMOINE Table ronde QUAND LA RECHERCHE RÉINVENTE LA MÉMOIRE DU CINÉMA (90' Entrée libre)				10h30 – 13h PARISDOC MATINALE 4 CINÉASTES : QUEL SOUCI POLITIQUE DE L'ART ? (150'+ Entrée libre)
13h						
14h	14h – 15h15 EN COMPÉTITION LE FILM QUE VOUS ALLEZ VOIR M. Martinot (11')	14h15 – 16h15 LE MONDE, AUTRE Jean-Pierre Gorin Carte blanche			14h15 – 16h EN COMPÉTITION NAVIRE EUROPE M. Déak (86')	MUSÉE GUIMET
15h	SAINTONGE GIRATOIRE Q. Papapietro (13')	EN RACHÂCHANT D. Huillet, J.-M. Straub (7')		14h15 – 15h45 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant		FINDING PHONG Trần Phương Thảo, Swann Dubus (92'+Débat)
	GRANDEUR NATURE A. Dezoteux (37')	GOSSES DE TOKYO Y. Ozu (91')	15h – 17h PARISDOC RENDEZ-VOUS EUROPÉENS DU DOCUMENTAIRE DE PATRIMOINE LES PROJETS (120' Entrée libre)	REVIENS ET PRENDS MOI (14')		
16h	16h – 17h45 EN COMPÉTITION ANA ROSA C. Villar (93')			SOUS LE CIEL LUMINEUX DE SON PAYS NATAL (48')		
17h		17h – 19h15 LE MONDE, AUTRE Rencontre avec Olivier Zabat Séance « Collages » n°2 CE QUE DIT MA MÈRE (6')		16h15-17h30 EN COMPÉTITION IF YOU DON'T WATCH THE WAY YOU MOVE K. J. Everson (12')	16h30 – 18h EN COMPÉTITION ONLOOKERS K. Takesue (72')	FAIRE DES FILMS POUR QUEL PUBLIC ? Entrée libre
18h		LE BRUIT (12') EN L'AGRESSION (10') EN	17h45-19h45 EN LE MONDE, AUTRE Jean-Pierre Gorin ROUTINE PLEASURES (80')	UN CAFÉ ALLONGÉ À DORMIR DEBOUT Ph. De Jonckheere (53')		
19h	18h30 – 20h EN COMPÉTITION SLAUGHTER- HOUSES OF MODERNITY H. Emigholz (80')	LES MOTS DE LA PLUIE (16') EN (Entrée libre)		18h15 – 20h EN COMPÉTITION INFINITE DISTANCES P. Alvarez-Mesa (24'+ Débat)	18h30 – 19h45 COMPÉTITION I GOT UP AT 8:59 AM OCT. 19 2021 P. Bal-Blanc (56')	
20h				UN MENSCH D. Cabrera (40')		
21h	20h45-22h45 EN COMPÉTITION SOUVENIR D'ATHÈNES J.-C. Rousseau (4')	20h – 23h EN FRONT(S) POPULAIRE(S) GEOGRAPHIES OF SOLITUDE J. Mills (103'+ Discussion)	20h30 – 23h SÉANCE SPÉCIALE GENÈSE D'UN REPAS L. Moullet (117'+ Débat)	20h – 22h45 EN LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant	20h – 21h30 LE MONDE, AUTRE ATLAS A. d'Agata (78')	
22h	LABERINT SEQUENCES B. Williams (21'+ Débat) EVENTIDE Sh. Lockhart (35'+ Débat)		LE JEU DE L'OIE DU PROFESSEUR POILIBUS (150')			

CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES	MK2 BEAUBOURG	MUSÉE GUIMET
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F300		
		11h30 – 15h EN COMPÉTITION VOYAGE AU LAC 1. À DEMAIN E. Démoris (203')			
13h					
14h	14h – 15h EN COMPÉTITION EL CHINERO : UN CERRO FANTASMA B. Khoshnoudi (11'+ Débat)	14h15 – 17h15 EN LE MONDE, AUTRE Jean-Pierre Gorin Carte blanche CŒUR D'APACHE D. W. Griffith (17')		13h50 – 15h00 SÉANCE SPÉCIALE HOUSE A. Gitaï (51')	14h – 16h15 L'AVENTURE VARAN VIETNAM PROGRAMME A4 (126')
15h	CINZAS E NUUVENS M. Dauby (12'+ Débat)	BRUMES H. Hawks (95' + Discussion)	14h30 – 15h45 EN LE MONDE, AUTRE Olivier Zabat		
	THE SECRET GARDEN N. Ouayda (27'+ Débat)		MIGUEL ET LES MINES (55')	15h20 – 17h05 SÉANCE SPÉCIALE UNE MAISON À JÉRUSALEM A. Gitaï (87')	
16h	15h45 – 17h15 EN COMPÉTITION OTRO SOL F. Rodríguez Teare (86'+ Débat)		15h30 – 19h45 EN COMPÉTITION VOYAGE AU LAC 2. CLAMEURS E. Démoris (253')		
17h			16h15 – 17h45 EN LE MONDE, AUTRE Olivier Zabat 1/3 DES YEUX (70')		16h30 – 18h30 L'AVENTURE VARAN VIETNAM POMELO Trần Phương Thảo, Swann Dubus (92'+Débat)
18h	18h – 19h15 EN COMPÉTITION ALLENSWORTH J. Benning (65'+ Débat)	18h – 20h FRONT(S) POPULAIRE(S) Discussion OUVRIR LA VOIE VERS UNE VÉRITABLE ÉCOLOGIE ? (120' Entrée libre)	17h20 – 19h15 SÉANCE SPÉCIALE NEWS FROM HOME/NEWS FROM HOUSE A. Gitaï (97')		
19h			18h15 – 20h15 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant		
20h	20h – 23h30 SÉANCE SPÉCIALE NOTRE CORPS C. Simon (168'+ Débat)		PARIS, MON PETIT CORPS EST BIEN LAS DE CE GRAND MONDE (108')		
21h			18h15 – 20h15 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant		
22h			19h30 – 21h45 EN LE MONDE, AUTRE Olivier Zabat ARGUMENTS (108')		
			20h30 – 23h30 EN COMPÉTITION VOYAGE AU LAC 3. VERS L'ÎLE E. Démoris (178')		
	20h45 – 22h45 LE MONDE, AUTRE Pierre Creton LA CABANE DE DIEU (16')		21h – 23h EN LE MONDE, AUTRE Fern Silva RIDE LIKE LIGHTNING, CRASH LIKE THUNDER (8')		
	HOUSE OF LOVE (21')		ROCK BOTTOM RISER (70'+ Débat)		
	LE HORLA (35'+ Discussion)				

CENTRE POMPIDOU			FORUM DES IMAGES	MUSÉE GUIMET
CINEMA 1	CINEMA 2	PETITE SALLE	F300	
13h				
14h	14h – 15h30 LE MONDE, AUTRE NAINSUCKH A. Dutta (72')	14h – 15h30 SÉANCE SPÉCIALE FICTION SONORE ROSE VALLAND, HÉROÏNE DE L'OMBRE P. Deux (60' + Discussion, Entrée libre)	14h – 15h45 L'AVENTURE VARAN VIETNAM CHILDREN OF THE MIST Hà Lê Diêm (92' + Présentation, Entrée libre)	
15h			14h30 – 17h SÉANCE SPÉCIALE Hommage à Jean-Louis Comolli BONJOUR MONSIEUR COMOLLI D. Cabrera (80') Suivi d'une rencontre J-L COMOLLI, L'UTOPIE ET LE CINÉMA	
16h	16h15 – 18h30 LE MONDE, AUTRE Jean-Pierre Gorin VLADIMIR ET ROSA Groupe Dziga Vertov (J.-P. Gorin, J.-L. Godard) (103')	16h30 – 18h30 PALMARÈS (Entrée libre)	16h – 18h L'AVENTURE VARAN VIETNAM Table ronde : La question de l'humanisme à travers <i>Children of the Mist</i> ; à l'initiative de la Fondation Clarens pour l'humanisme. (120' Entrée libre)	
17h	17h – 18h15 LE MONDE, AUTRE Franssou Prenant L'ESCALE DE GUINÉE (57')		17h30 – 19h30 SÉANCE SPÉCIALE LA CÉCILIA J.-L. Comolli (104')	
18h	19h15 – 22h45 REPRISE DES FILMS PRIMÉS		20h – 22h30 REPRISE DES FILMS PRIMÉS	
19h				
20h	19h30 – 21h30 FILM DE CLÔTURE ORLANDO, MA BIOGRAPHIE POLITIQUE P. B. Preciado (97')			
21h				
22h				

me **5** avril

REPRISE DES FILMS PRIMÉS À La Scam

Scam, 5, avenue Vélasquez, Paris 8^e
Entrée libre / Programme disponible sur le site du festival et sur www.scam.fr à partir du 3 avril

INFOS PRATIQUES

PRACTICAL INFORMATION

LES SALLES DU FESTIVAL THE FESTIVAL VENUES

Centre Pompidou

Entrée par la rue Beaubourg, sortie côté Piazza

Access via rue Beaubourg, exit on the Piazza side

Cinéma 1

Cinéma 2

Petite salle

Grande salle

Forum des images

Forum des halles, 2, rue du Cinéma, Paris 1^{er}

Salle 100, Salle 300

MK2 Beaubourg

50, rue Rambuteau, Paris 3^e

Salle 1

Maison de la poésie

157, rue Saint-Martin, Paris 3^e

Musée Guimet

6, place d'Iéna, Paris 16^e

Bulac

65, rue des Grands Moulins, Paris 13^e

LES AUTRES LIEUX THE OTHER VENUES

Le Djurdjura

1, rue aux Ours, Paris 3^e

Rendez-vous pour boire un verre après les projections du soir

To have a drink at the end of the day

Cafétéria TAKOTAK

Au Forum - 1 du Centre Pompidou

Rendez-vous pour boire un verre et pour se restaurer

To have a bite and/or a drink



Suivez-nous sur / Follow us on :

#cinemadureel

Veuillez noter que les salles de cinéma du Centre Pompidou seront ouvertes le mardi 28 mars (jour de fermeture du musée).

Please note: the Centre Pompidou film theatres will be open on Tuesday 28 March (a closing day for the museum).

LES TARIFS ADMISSION

La billetterie en ligne est ouverte à partir du 15 mars

Online ticketing on 15 March

Centre Pompidou

billetterie.centrepompidou.fr

Forum des images: forumdesimages.fr

MK2 Beaubourg : mk2.com/reservation

Guimet : guimet.fr

Tarif plein / Full fare : 6€

au Centre Pompidou, au Forum des Images et au MK2 Beaubourg /

5€ au Musée Guimet

Tarif réduit / Concession : 5€

au Forum des Images / **4€** au Centre Pompidou, au MK2 Beaubourg et au Musée Guimet (conditions de la salle de projection / Venue conditions)

Carnets de 10 tickets /

Booklets of 10 tickets : 30€

Attention : Les carnets sont exclusivement en vente aux caisses du Centre Pompidou. Ils sont acceptés dans toutes les salles du festival.

Please note that booklets are exclusively on sale at the Centre Pompidou ticket offices. They are accepted in all the venues of the festival.

Accréditation professionnelle / Professional accreditation : **50€**

Accréditation collective / Collective accreditation : **70€**

Pass Étudiant / Student pass : **25€**

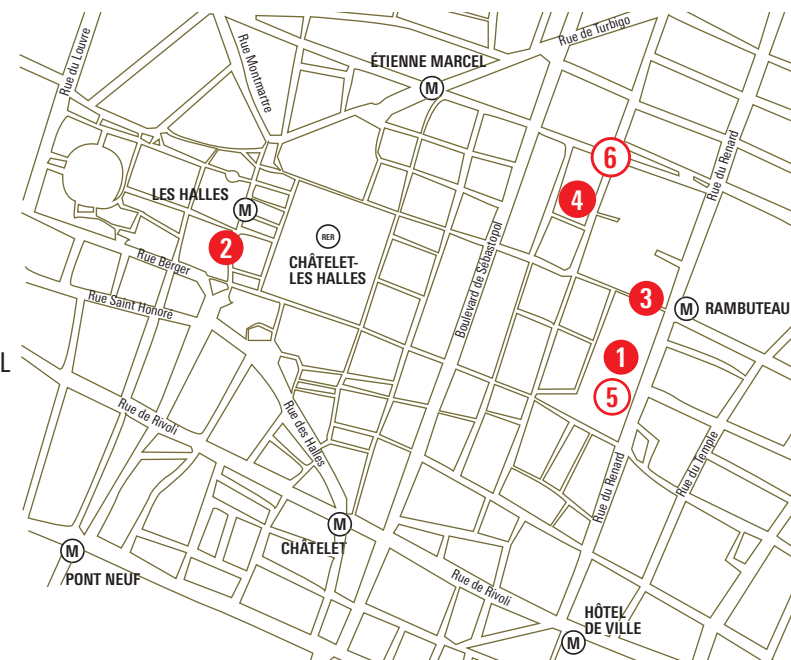
Plus d'infos sur / More info on : cinemadureel.org

LES SALLES

- 1 Centre Pompidou**
Place Georges Pompidou, Paris 4^e
- 2 Forum des images**
Forum des Halles, 2, rue du Cinéma, Paris 1^e
- 3 MK2 Beaubourg**
50, rue Rambuteau, Paris 3^e
- 4 Maison de la poésie**
157, Rue Saint-Martin, Paris 3^e

AUTRES LIEUX DU FESTIVAL

- 5 Cafétéria TAKOTAK**
de 11h à 21h
Au Forum - 1 du Centre Pompidou
- 6 Le Djurdjura**
1, rue aux Ours, Paris 3^e



Une manifestation organisée par la Bibliothèque Publique d'Information

Directrice : Christine Carrier
Directrice du Département Comprendre : Monique Pujol

Avec l'association Les Amis du Cinéma du réel
Présidentes : Rebecca Houzel et Mariana Otero

Et l'aide des services du Centre Pompidou

L'ÉQUIPE THE TEAM

Déléguée générale et directrice artistique
Catherine Bizern

Adjoint à la direction artistique et chargé des publications
Christian Borghino

Adjointe à la direction artistique pour la compétition et coordination des débats

Olivia Cooper-Hadjian
Assistant programmations, publications et débats
Léo Guthmann

Secrétaire générale et cheffe de service

Laure Tarnaud

Chargée des partenariats et de l'administration

Katya Laraison

Assistante administration et partenariats
Emma Le Breton

Directeur de production

Philippe Guillaume

Adjointe production, responsable régie des copies et sous-titrage

Margaux Berthelot

Assistants régie

Pauline Delfino et Julie Lavigne

Assistante accueil des publics et production
Alice Gain

Responsables ParisDOC

Thomas Choury

et Anaïs Desrieux

Assistants ParisDOC

Jeanne Benaitier

et Laura Pinto

Attachées de presse

Catherine Giraud

et Audrey Grimaud

(Agence Valeur absolue)

Responsable communication

Théotime Pelsy

Graphiste

Mathias Mary

Assistante presse et communication

Clara Latmer

Responsable médiation culturelle

Suzanne de Lacotte

Assistante médiation culturelle

Justine Callé

Responsable de l'accueil des invités

Lucile Chamblay

Assistante accueil des invités

Inès Kerbadou

Chargé des accréditations

Clément Ramon

Comité de sélection de la compétition

Clémence Arrivé
Olivia Cooper-Hadjian
Jérôme Momcilovic
Antoine Thirion

Coordination du Festival parlé

Alice Leroy

Coordination de Première fenêtre

Clémence Arrivé

Comité de sélection Première fenêtre

Jean-Manuel Fernandez,
David Bernagout,
Rémi Laurichesse

Rédacteurs

Clémence Arrivé
Catherine Bizern
Olivia Cooper-Hadjian
Alice Leroy
Jérôme Momcilovic
Davide Oberto
Antoine Thirion

Entretiens avec les cinéastes en compétition

Hélène Andrieu

Justine Assié

Raphaël Auzanne

Roxane Becharat

Thelma Bergman

Jeanne Bernard

Gaspard Bonaldi

Camille Bouthors

Sabrina Boukhezar

Laura Brideau

Clara Cossutta

Jules Conchy

Barnabé Coulon

Edgard Darrobers

Martin Decouais

Emma Duquet

Chloé Fargeix

Enzo Hanart

David Hubaud

Sabrina Jebari

Charlotte Joannic

Victoire Lancelin

Benoît Lanthelme

Brunelle Lapeyre

Auriane Lebert

Louise Limosin

Célia Lorthioir

Luca Pomioli

Nora Mourad

Fiona Olmo

Laura Pinto

Béatrice Ronté-Cassard

Auguste Schuliar

Pauline Senet

Lélia Sibony

Marie Sondard

Thibaut Terdjianian

Elodie Tillet

Egan Tizzoni

Secrétaires des jurys

Domitille Arents

Axelle Jean

Baya Medhaffar

Raphaël Ojalvo

Traductions

Armelle Chrétien
Gill Gladstone
Olivier Borre

Interprètes

Emile Bertherat
Armelle Chrétien
Assia Turkiquer Zauberman

Photographe

Léa Renér

Sous titrage

VOSTAO - François Minaudier,
Jean-Manuel Fernandez,
David Bernagout,
Rémi Laurichesse

Architecte

Laurence Le Bris

Conception graphique et bande-annonce

Hartland Villa

Community Management

RED5

Un grand merci à l'équipe des bénévoles et aux étudiants du master de traduction de l'Université de Caen.

Aux cinéastes, producteurs et distributeurs qui honorent le festival de leur confiance et à l'ensemble des professionnels qui ont collaboré à l'organisation de cette 45^e édition.

C'EST QUOI LE RÉEL ?

Depuis 2020, Cinéma du réel et l'association Les Yeux de l'Ouïe s'associent pour aller au plus près des publics hors de portée, ceux pour qui la culture ne serait pas, a priori, un besoin de première nécessité. Et pourtant... À la question « C'est quoi le réel? », des voix s'interrogent et se font entendre. L'association Les Yeux de l'Ouïe a ouvert son atelier aux structures sociales partenaires du festival et, en collaboration avec des étudiants en cinéma, chacun expérimente la fabrication de pastilles visuelles et sonores, expressions sensibles de multiples relations au réel. Ces productions forment une collection amenée à s'enrichir d'année en année. Découvrez-les depuis l'application mobile Mil'Yeux ouverts.



CINÉMA DU RÉEL EST ORGANISÉ PAR

Bibliothèque publique d'information Centre Pompidou  ET  Les Amis du Cinéma du réel

LES LIEUX DU FESTIVAL



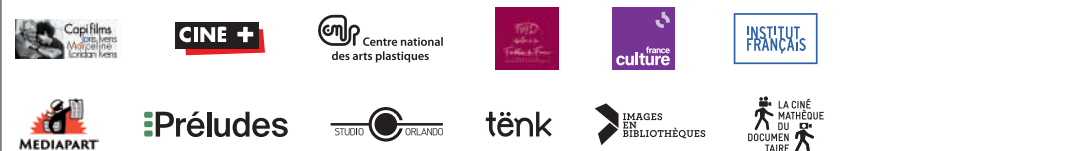
AVEC LE SOUTIEN DE



ET LE SOUTIEN DES GRANDS AMIS



EN PARTENARIAT AVEC



AVEC LA COLLABORATION DE



PARTENAIRES MÉDIAS



CINÉMA DU RÉEL SE PROLONGE SUR



CINÉMA DU RÉEL PARTICIPE À



